

Budget 2014

Stads-
direktörens
budgetförslag



Helsingfors stad

Ekonomi balanseras



**Produktivitetsmål
på 1 procent**

**Investeringsstak
på 435 miljoner euro**

Tidsschema för behandlingen

Förslaget till Helsingfors stads budget för år 2014 och förslaget till ekonomiplan för åren 2014–2016

Tiderna nedan baserar sig på det tidsschema för behandlingen av budgeten för år 2014 som stadsstyrelsen antecknade 10.12.2012.

Oktober 2013

to 10.10	kl. 11.00	Stadsdirektören presenterar budgetförslaget för massmedierna. Budgetförslaget och budgetmotionerna väckta av stadsfullmäktigeledamöter delas ut till ledamöterna i stadsstyrelsen och stadsfullmäktige .
	kl. 12.00	Budgetmaterialet publiceras på stadens internetsidor: www.hel.fi/budget .

må 14.10	kl. 12.00	Stadsdirektören presenterar sitt budgetförslag för stadens personalkommitté .
	kl. 16.00	Stadsdirektören presenterar budgetförslaget för stadsstyrelsen .

må 28.10	kl. 16.00	Stadsstyrelsen behandlar budgetförslaget och motionerna.
-----------------	-----------	---

to 31.10		Stadsstyrelsens budgetförslag, motionerna och fullmäktiges lista med föredragningstexten delas ut till stadsfullmäktige .
-----------------	--	---

November 2013

on 6.11	kl. 15.00*	Stadsfullmäktige sammanträder och behandlar budgetförslaget och motionerna för första gången. Grupperna i stadsfullmäktige håller sina anföranden.
----------------	------------	---

on 13.11	kl. 16.00*	Stadsfullmäktige behandlar budgetförslaget och motionerna. Stadsfullmäktige beslutar om kommunalskatte- och fastighetsskatteprocenterna och godkänner budgeten för år 2014.
-----------------	------------	---

* Stadsfullmäktiges sammanträden kan följas på läktaren i sessionssalen, ingång Sofiegatan 3. Sammanträdena kan också följas i direktsändning på Helsingforskanalen på internet: www.helsinkikanava.fi/sv/.

Förslaget till Helsingfors stads budget för år 2014 i sammandrag

I sammandraget presenteras de viktigaste områdena i förslaget till budget för år 2014 och de förändringar som sker i stadens verksamhet. Först presenteras de siffror och utvecklingslinjer som beskriver stadens ekonomiska läge. Därefter beskrivs de viktigaste förändringarna i sektorernas anslag år 2014. Slutligen presenteras stadens större investeringar åren 2014–2016.

Innehåll

Tidsschema för behandlingen	2
Fler åtgärder behövs för att återställa balansen i den offentliga ekonomin	5
Mål för förbättrad produktivitet en procent	9
Liten tillväxt i skatteintäkterna år 2014	9
Statsandelarna minskar	10
Helsingfors strategiprogram 2013–2016	11
Stadsdirektörsroteln	13
Byggnads- och miljöväsendet	18
Social-, hälsovårds- och barnomsorgsväsendet	20
Bildnings- och personalväsendet	24
Stadsplanerings- och fastighetsväsendet	29
Investeringar planeras på lång sikt i syfte att återställa den ekonomiska balansen	33

Kartor

Helsingfors stadsbyggnadsområden	39
Betydande byggnadsprojekt år 2014	42

Kontaktinformation [bakpärm](#)

Pärmbilderna:

Uppe till höger: Nya bostäder byggs i Alkärr i stadens centrum

Uppe till vänster: Cyklister i Kronbergsstranden, utsikt mot innerstaden

Nere: Respa är stadens projekt för att förverkliga samhällsgarantin.

Budgetmaterialet på internet:
www.hel.fi/budget



Fler åtgärder behövs för att återställa balansen i den offentliga ekonomin

När det gäller den internationella ekonomin har man sedan sommaren 2013 väntat att den ska vända uppåt, liksom att den ett och ett halvt år långa recessionen i euroområdet ska ta slut. I Förenta staterna och Japan har den senaste tidens utveckling också varit positiv och i Kina saktar den ekonomiska tillväxten in mindre än väntat. I ljuset av den nyaste statistiken och de indikatorer som beskriver den ekonomiska utvecklingen verkar det som om det ekonomiska läget skulle ha upphört att försämrats och en mycket måttfull tillväxt äga rum i slutet av året.

En eventuell vändning till det bättre inom den internationella ekonomin hänvisar till att en måttfull tillväxt kan komma i gång i Finland i och med att utrikeshandeln piggnar till. Som helhet är det ekonomiska läget speciellt i euroområdet dock känsligt. Även tämligen små förändringar kan göra att tillväxten på nytt blir negativ. År 2013 förutspås Finlands bruttonationalprodukt stanna i medeltal 0,5 procent lägre än fjolårets nivå.

Industriproduktionens utförsbacke fortsätter i Finland på grund av både strukturella och konjunkturbetingade faktorer. Produktionen av tjänster förutspås ligga kvar på föregående års nivå. Arbetslösheten ökar måttfullt i slutet av året och den genomsnittliga arbetslöshetssgraden blir 8,3 procent.

År 2014 förväntas den ekonomiska tillväxten i Finland bli 1,2 procent. Tillväxten blir bredbasigare och av efterfrågeposterna drar endast investeringarna ner tillväxten.

Inom arbetsmarknaden är läget år 2014 i huvudsak oförändrat. Tillgången möter inte efterfrågan på arbetsmarknaden eftersom jobben och arbetssökandenas kunskaper inte motsvarar varandra.

År 2015 prognoseras den ekonomiska tillväxten uppgå till 1,9 procent. Tillväxtpotentialen inom ekonomin är svag eftersom arbetsinsatsen inte ökar med anledning av demografiska faktorer. Produktionskapaciteten har minskat på grund av strukturförändringen inom industrin under de senaste åren och investeringarna i ny produktion är för tillfället små.

Utsikterna för den offentliga ekonomin är svaga de närmaste åren. Förändringen i befolkningens åldersstruktur gör att antalet invånare i arbetsför ålder minskar och åldersbundna offentliga utgifter ökar, vilket gör det svårare att finansiera den offentliga ekonomin. Också det svaga konjunkturläget belastar den offentliga ekonomin. Finansieringsläget inom de offentliga sammanslutningarna uppvisar år 2014 underskott för redan sjätte året i streck och den offentliga ekonomin verkar inte heller därefter återkomma i balans.

År 2013 uppvisar den kommunala ekonomin fortfarande underskott. Ökningen i utgiftsvolymen beräknas vara ca 1 procent och höjningen i prisnivån för basservicen ca 2 procent. Ökningen i inkomstnivån avtar från 3,6 procent föregående år till 1,8 procent. Inom den kommunala ekonomin beräknas antalet anställda hållas på samma nivå som föregående år. Årsbidraget räcker inte till för att täcka avskrivningarna år 2013 och skuldbeloppet beräknas öka med ca 1,6 miljarder euro.

Kommunernas skatteinkomster förväntas öka med 2 procent år 2014. Kalkylen baserar sig på utvecklingen av skattebasen utan eventuella höjningar av kommunalskattesatsen eller fastighetsskattesatsen. Intäkterna av kommunalskatten beräknas öka med cirka 1,5 procent. Statsandelarna minskar med 1,5 procent. Ett nytt avdrag på 362 miljoner euro görs i statsandelen för basservicen som ett led i anpassningsåtgärderna inom statsfinanserna. En ökning i euro motsvarande intäkterna från avfallsskatten styrs dock till kommunerna via statsandelssystemet och minskar avdraget ovan med 70 miljoner euro. Den sammanlagda ökningen i skatteinkomster och statsandelar beräknas vara endast 1 procent år 2014.

Omkostnaderna beräknas öka nominellt med 3,5 procent och kostnadsnivån för basservicen med 2,1 procent. Utgående från dessa antaganden kommer kommunernas och

Stadsevenemanget Lux Helsinki fyllde vinterstaden med besökare första veckan i januari. Twinsen Hos Ljus-installation Little Spirits vid Villa Hagasund.

Med regeringens strukturpaket eftersträvas besparingar på 2 miljarder euro i kommunerna

samkommunernas sammanlagda årsbidrag att minska med upp till 800 miljoner euro och kommunalekonomins underskott ökar. Skuldbeloppet beräknas öka med dryga 2 miljarder euro.

Regeringen kom i slutet av augusti 2013 överens om ett strukturpolitiskt program för att stärka förutsättningarna för ekonomisk tillväxt och åtgärda hållbarhetsunderskottet. Enligt programmet ska uppgifter och förpliktelser avvecklas inom kommunerna motsvarande kostnader till ett belopp av en miljard euro. För att kommunerna ska nå ekonomisk balans täcks ytterligare en miljard euro med ökad skattefinansiering och bättre produktivitet. Regeringen förbereder sig för att besluta om det konkreta programmet och dess delområdesspecifika åtgärder och tidtabellen för dem före utgången av november 2013. Åtgärderna i programmet är därför inte beaktade i de siffror som beskriver utsikterna för den kommunala ekonomin under de närmaste åren.

Snabb befolkningstillväxt i Helsingfors för närvarande

Folkmängden i Helsingfors ökade med 8 584 år 2012 och invånarantalet uppgick till 603 700 vid ingången av år 2013. År 2011 hade folkmängden ökat med 6 835. Inflyttningsöverskottet var 1 500 högre än år 2011. Inflyttningsöverskottet ökade folkmängden år 2012 med sammanlagt 6 916. Antalet födda ökade något och den naturliga befolkningsökningens andel av ökningen var 1 674.

Det minskande utflyttningsöverskottet till regionens övriga kommuner har under de senaste åren bidragit till befolkningsökningen. Utflyttningsöverskottet var 1 200 år 2012, då det var 2 150 år 2011. Inflyttningsöverskottet i förhållande till det övriga Finland ökade även det från år 2011 och var 4 400. Antalet inflyttade från utlandet var på samma höga nivå som under de föregående åren, och inflyttningsöverskottet i förhållande till utlandet var i samma storleksklass som året innan, 3 700 personer.

En stor del av befolkningsökningen har de senaste åren berott på invandringen. Antalet invånare med annat modersmål än finska eller svenska steg år 2012 med 5 300. Antalet personer med främmande språk som modersmål uppgår nu till 73 600, dvs. cirka 12 procent av helsingforsarna. Antalet personer med svenska som modersmål ökade fortfarande något, och andelen är 6 procent av befolkningen.

Antalet barn i dagvårdsåldern, dvs. 0–6 år, ökade med 1 100 och var 42 200 vid utgången av år 2012. Antalet barn är nu på samma nivå som i slutet av 1990-talet. Antalet barn i lågstadiet åldern 7–12 år sjönk från år 2002 till år 2011 med fler än 4 700, men började öka under år 2011. År 2012 var tillväxten 550 personer. Antalet ungdomar i åldern 13–15 år minskade fortfarande, nu med cirka 200.

Nyckeltal för Helsingfors stads ekonomi	Omfattar varken affärsverken eller fonder som utgör självständiga balansenheter, omfattar interna poster			Omfattar affärsverken och fonder som utgör självständiga balansenheter		
	Förbrukning 2012	Prognos 2013	BDG 2014	Förbrukning 2012	Prognos 2013	BDG 2014
mn €						
Årsbidrag	154	29	45	439	331	327
Avskrivningar	283	290	304	397	409	433
Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	-43	-177	-118	139	15	47
Investeringar	483	481	435	650	746	708
Lånestock	912	1 082	1 313	1 201	1 514	1 774
Årsbidraget täcker avskrivningarna, %	54 %	10 %	15 %	111 %	81 %	75 %
Investeringar med internt tillförda medel, %	32 %	6 %	10 %	68 %	44 %	47 %

Resultaträkning utan affärsverken och fonder 1000 €	BSL 2012	BDG 2013	Prognos 2013	BDG 2014	EP 2015	EP 2016
Verksamhetsintäkter	1 356 100	1 386 849	1 368 663	1 426 359	1 453 798	1 484 277
Omkostnader	-4 391 700	-4 538 670	-4 566 528	-4 669 400	-4 776 400	-4 881 100
Verksamhetsbidrag	-3 035 601	-3 151 821	-3 197 865	-3 243 041	-3 322 602	-3 396 823
Skatteintäkter	2 759 031	2 831 800	2 831 800	2 921 500	3 021 500	3 071 500
Statsandelar	297 258	270 000	274 000	254 600	254 600	254 600
Finansieringsinkomster och -utgifter	133 096	121 648	121 230	111 908	100 116	90 381
Årsbidrag	153 784	71 627	29 165	44 967	53 614	19 658
Avskrivningar	-282 980	-274 479	-289 523	-304 432	-311 215	-319 071
Extraordinära inkomster och utgifter	102 376	115 577	78 100	130 590	140 570	141 155
Räkenskapsperiodens resultat	-26 820	-87 275	-182 258	-128 875	-117 031	-158 258
Förändring i avskrivningsdifferens	841	0	0	0	0	0
Ökning av fonder	-46 083	-9 000	0	0	0	0
Minskning av fonder	9 147	11 820	5 500	10 850	11 100	7 850
Räkenskapsperiodens över-/underskott	-62 915	-84 455	-176 758	-118 025	-105 931	-150 408
Finansieringskalkyl utan affärsverken och fonder 1000 €	BSL 2012	BDG 2013	Prognos 2013	BDG 2014	EP 2015	EP 2016
<i>Inkomstfinansiering</i>						
Årsbidrag	153 784	71 627	29 165	44 967	53 614	19 658
Extraordinära poster	102 376	115 577	78 100	130 590	140 570	141 155
Korrektivposter i inkomstfinansieringen	-118 225	-131 239	-93 762	-146 286	-155 786	-155 669
<i>Kassaflöde för investeringarnas del</i>						
Investeringsutgifter	-482 697	-470 216	-481 433	-435 000	-435 000	-435 000
Överskridningsrätter	0	-77 865	0	0	0	0
Finansieringsandelar i investeringsutgifter	4 472	3 572	2 700	2 590	2 570	3 155
Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva	124 927	112 005	75 400	128 000	138 000	138 000
Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	-215 362	-298 674	-389 830	-275 139	-256 032	-288 701
<i>Förändringar i utlåningen</i>						
Ökningar i lånefordringar	-38 677	-22 554	-32 520	-15 350	-15 350	-15 350
Minskningar i lånefordringar	27 835	28 273	28 600	29 283	29 738	29 788
<i>Förändringar i lånen</i>						
Ökning av långfristiga lån	7 438	303 200	261 200	472 000	429 000	710 000
Minskning av långfristiga lån	-114 788	-121 135	-91 200	-240 900	-165 900	-370 900
<i>Förändring av eget kapital</i>	0	0	0	0	0	0
<i>Övriga förändringar i likviditeten</i>						
Kapitalöverföring från Helsingfors Energi	200 000	0	150 000	0	0	0
Kassaflöde för finansieringens del	81 808	187 784	316 080	245 033	277 488	353 538
Inverkan på likviditeten	-133 555	-110 890	-73 750	-30 106	21 456	64 837

Resultaträkning, omfattar verken, affärsverken och fonder	BSL 2012	BDG 2013	Prognos 2013	BDG 2014	EP 2015	EP 2016
1000 €						
Verksamhetsintäkter	1 878 883	1 878 268	1 879 892	1 905 591	1 936 104	1 997 862
Omkostnader	-4 564 032	-4 728 843	-4 709 769	-4 797 645	-4 916 212	-5 036 482
Verksamhetsbidrag	-2 685 149	-2 850 575	-2 829 878	-2 892 054	-2 980 108	-3 038 620
Skatteintäkter	2 759 031	2 831 800	2 831 800	2 921 500	3 021 500	3 071 500
Statsandelar	297 258	270 000	274 000	254 600	254 600	254 600
Finansieringsinkomster och -utgifter	67 990	47 438	55 429	42 455	27 231	7 876
Årsbidrag	439 131	298 663	331 351	326 501	323 223	295 356
Avskrivningar	-396 530	-396 488	-409 357	-433 047	-446 689	-472 346
Extraordinära inkomster och utgifter	102 376	115 577	78 100	130 590	140 570	141 155
Räkenskapsperiodens resultat	144 977	17 752	94	24 044	17 104	-35 835
Förändring i avskrivningsdifferens	8 866	16 848	16 482	17 037	17 228	17 243
Förändring i reserveringar	3 663	-5 291	-7 537	-5 025	-3 270	-3 704
Förändring i fonder	-18 653	2 820	5 500	10 850	11 100	7 850
Räkenskapsperiodens över-/underskott	138 853	32 129	14 539	46 906	42 163	-14 446
Finansieringskalkyl, omfattar verken, affärsverken och fonder	BSL 2012	BDG 2013	Prognos 2013	BDG 2014	EP 2015	EP 2016
1000 €						

Inkomstfinansiering

Årsbidrag	439 131	298 663	331 351	326 501	323 223	295 356
Extraordinära poster	102 376	115 577	78 100	130 590	140 570	141 155
Korrektivposter i inkomstfinansieringen	-119 293	-131 239	-93 762	-146 286	-155 786	-155 669

Kassaflöde för investeringarnas del

Investeringsutgifter	-649 605	-696 429	-745 847	-708 404	-821 571	-870 077
Finansieringsandelar i investeringsutgifter	4 999	3 572	2 700	9 570	4 226	3 155
Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva	125 522	112 005	75 400	128 000	138 000	138 000
Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	-96 870	-297 851	-352 058	-260 029	-371 338	-448 080

Förändringar i utlåningen

Ökningar i lånefordringar	-52 129	-28 654	-43 970	-23 710	-29 510	-23 710
Minskningar i lånefordringar	114 793	23 385	25 022	23 495	24 450	24 500

Förändringar i lånen

Ökning av långfristiga lån	57 438	418 200	418 200	535 500	578 500	861 000
Minskning av långfristiga lån	-134 633	-145 483	-113 340	-275 935	-203 501	-414 732

Förändring av eget kapital

	0	0	0	0	0	0
--	---	---	---	---	---	---

Övriga förändringar i likviditeten

	-31 517	-4 865	1 249	245	898	1 341
--	---------	--------	-------	-----	-----	-------

Kassaflöde för finansieringens del	-46 048	262 583	287 161	259 595	370 837	448 399
---	----------------	----------------	----------------	----------------	----------------	----------------

Inverkan på likviditeten	-142 919	-35 268	-64 897	-434	-501	319
---------------------------------	-----------------	----------------	----------------	-------------	-------------	------------

Mål för förbättrad produktivitet en procent

Budgeten för 2014 utgår från målet att förbättra den ekonomiska balansen och produktiviteten i enlighet med strategiprogrammet för fullmäktigeperioden 2013–2016.

- Staden bromsar under fullmäktigeperioden 2013–2016 skuldsättningsutvecklingen genom att se till att den reella ökningen i moderstadens omkostnader motsvarar ökningen i antalet invånare minskad med 1 procent, som är årsmålet för produktivetsförbättringen, och genom att finansiera en betydligt större andel av investeringarna med internt tillförda medel och inkomster från försäljning av fast egendom.

Enligt de prognoser om stegringen i kostnadsnivån och befolkningstillväxten som nu finns att tillgå ska moderstadens (exkl. affärsverken) driftsutgifter år 2014 uppgå till sammanlagt 4,7 miljarder euro.

Omkostnaderna ökar år 2014 med affärsverken obeaktade med 2,9 procent jämfört med 2013 års budget. De jämförliga omkostnaderna ökar i enlighet med det ekonomiska målet i strategiprogrammet med 2,5 procent från nivån i 2013 års budget. En jämförelse av 2014 års budget med 2012 års bokslut ger vid handen att stadens sammanlagda jämförliga omkostnader ökar med 5,9 procent.

För ekonomiplaneåren 2015–2016 har man förberett sig på en lika stor utgiftstillväxt med en centraliserad utgiftsreservering inom stadsdirektörsroteln. Hur reserveringen allokeras mellan verksamhetssektorerna bestäms i samband med att budgeten för åren i fråga bereds.

Omkostnadstillväxten under de kommande åren måste omprövas vid granskningen av budgetramen för år 2015 när effekterna av regeringens strukturpolitiska program är kända. Enligt riktlinjerna i regeringens strukturpolitiska program minskas kommunernas uppgifter och skyldigheter och balanseras ekonomin bl.a. genom ökad skattefinansiering och förbättring av produktiviteten för sammanlagt två miljarder euro.

Enligt prognosen kommer Helsingfors länestock (med affärsverken) att öka åren 2014–2016 från 1 514 miljoner euro till 2 595 miljoner euro. Vid utgången av ekonomiplaneperioden 2014–2016 har Helsingfors lån på ca 4 076 euro per invånare.

Liten tillväxt i skatteintäkterna år 2014

Stadens skatteintäkter utgörs av kommunalskatt, samfundsskatt, fastighetsskatt och hundskatt. År 2014 beräknas stadens totala skatteintäkter bli 2 922 miljoner euro.

Intäkterna från kommunalskatten beräknas år 2014 bli 2 446 miljoner euro. Detta är 2,8 procent mera än den beräknade kommunalskatten år 2013. Om prognoserna om den ekonomiska utvecklingen år 2014 ytterligare försämrats, inverkar detta genom sysselsättningsutvecklingen också på de beräknade intäkterna från kommunalskatten år 2014. En annan avgörande faktor som försvårar prognostiseringen av intäkterna från kommunalskatten är utvecklingen i relationen mellan förvärvs- och kapitalinkomstskatterna.

De beräknade intäkterna från samfundsskatten år 2014 uppgår till 270 miljoner euro. Beräkningen baserar sig på kommunernas andel på 34,86 procent och på den beräknade skattebasen. Beloppet är 15 miljoner euro, dvs. 3,8 procent, mindre än de i början av augusti prognostiserade intäkterna från samfundsskatten år 2013 och 65 miljoner euro mindre än den redovisade samfundsskatten år 2011.

Stadens relativa andel av kommunernas sammanlagda intäkter från samfundsskatten var 17–18 procent fram till år 2011. Då höjdes Helsingfors stads andel till ca 21 procent. Höjningen berodde i synnerhet på den positiva resultatutvecklingen vid vissa företag inom finanssektorn åren 2009 och 2010. Hur Helsingfors andel utvecklas är beroende av företagens resultatutveckling.

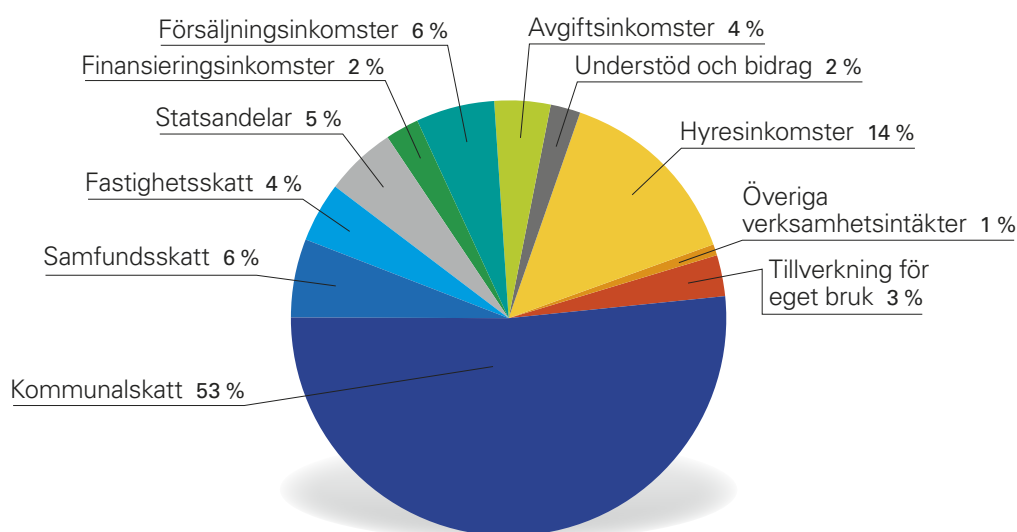
De ekonomiska målen i strategiprogrammet styr den ekonomiska planeringen under de närmaste åren

Effekterna av det strukturpolitiska programmet är ännu inte kända

Helsingfors har som mål att hålla samfundsskatterna från företag åtminstone på den nuvarande nivån

Inkomster enligt inkomstgrupp år 2014

sammanlagt
4 714 miljoner euro



Skatteintäkter och statsandelar	mn €	BSL 2011	BSL 2012	BDG 2013	Prognos 2013	BDG 2014	EP 2015	EP 2016
Kommunalskatt		2 218,1	2 306,4	2 359,0	2 379,0	2 446,0	2 532,0	2 618,0
Förändring		7,5	4,0		3,1	2,8	3,5	3,4
Samfundsskatt		334,9	263,4	275,0	260,0	270,0	280,0	240,0
Förändring		30,3	-21,3		-1,3	3,8	3,7	-14,3
Fastighetsskatt		186,5	188,7	197,0	192,3	205,0	209,0	213,0
Förändring		1,1	1,2		1,9	6,6	2,0	1,9
Hundskatt		0,5	0,5	0,8	0,5	0,5	0,5	0,5
Skatteintäkter sammanlagt		2 740,0	2 759,0	2 831,8	2 831,8	2 921,5	3 021,5	3 071,5
Förändring		9,3	0,7		2,6	3,2	3,4	1,7
Statsandelar inom driftsekonomin		259,8	296,7	270,0	274,0	254,6	254,6	254,6
Förändring		3,9	14,2		-7,7	-7,1	0,0	0,0
Skatteintäkter och statsandelar sammanlagt		2 999,8	3 055,7	3 101,8	3 105,8	3 176,1	3 276,1	3 326,1
Förändring		8,8	1,9		1,6	2,3	3,1	1,5

Intäkterna från fastighetsskatten beräknas år 2014 uppgå till 205 miljoner euro. Beräkningen baserar sig liksom år 2013 på följande procentsatser: 0,8 procent som allmän skattesats, 0,32 procent som skattesats för hus som används för stadigvarande boende och 1,8 procent som skattesats för byggbara obebyggda tomter. Det kan hända att beskattningen av obebyggd byggnadsmark i huvudstadsregionen ändras, men ändringen kommer att ha bara en marginell effekt på de fastighetsskatter som inflyter.

Hundskatten väntas inbringa 0,5 miljoner euro.

Statsandelarna minskar

Helsingfors beräknas få statsandelar på 255 miljoner euro år 2014. Förändringen i statsandelar jämfört med år 2013 kan förklaras med summan av faktorerna nedan. Indexhöjningen (2,4 procent) som motsvarar höjningen i kostnadsnivån ökar statsandelarna. Däremot sjunker

Statens
utgifts-
ned-
skärningar i
den offentliga
ekonomin
minskar stats-
andelarna till
Helsingfors

statsandelarna till följd av nedskärningen i statsandelarna i enlighet med det statsekonomiska rambeslutet för 2014–2017 (på hela kommunfältet –362 miljoner euro). År 2014 och framåt styrs intäkterna från avfallsskatten till kommunerna i form av statsandelar.

Ändringen i skatteintäktsutjämnningen inom statsandelssystemet håller sig oförändrad år 2014 jämfört med år 2013. Staden måste enligt en preliminär beräkning betala ca 312 miljoner euro som skatteutjämningsbelopp.

Helsingfors strategiprogram 2013–2016

Stadsfullmäktige godkände 24.4.2013 ett strategiprogram för åren 2013–2016. Strategiprogrammet är utgångspunkt för förslaget till budget för år 2014 och förslaget till ekonomiplan för åren 2014–2016. Det är också utgångspunkt för andra planer och åtgärder under fullmäktigeperioden. Åtgärder genomförs och prioriteras som en del av den årliga verksamhets- och ekonomiplaneringen i samband med att budgeten utarbetas och godkänns. Strategiprogrammet finns i sin helhet på adressen www.hel.fi/strategiprogram.

Stadens strategi består av en vision, värderingar, etiska principer, mål och åtgärder.

Vision. Helsingfors är en bostadsort med gemenskap mellan invånarna och en huvudstad där servicen fungerar, beslutsfattandet är öppet och vetenskap, konst och kreativitet blomstrar.

Helsingfors är ett centrum i världsklass för affärsverksamhet och innovationer. Dess framgång leder till ökad välfärd för invånarna och kommer hela landet till godo.

Metropolområdet utvecklas som ett enhetligt fungerande område där det finns en naturnära miljö och där det är gott att bo, studera, arbeta och driva företag.

Stadens värderingar är:

- Invånarcentrering
- Ekologisk inriktning
- Rättvisa och likabehandling
- Resurshushållning
- Trygghet
- Delaktighet och medverkan
- Företagsvänlighet

Stadens mål och åtgärder är i strategiprogrammet sammanförda till fem teman:

- 1 Välmående helsingforsare
- 2 Ett livskraftigt Helsingfors
- 3 Ett fungerande Helsingfors
- 4 Balanserad ekonomi och gott ledarskap
- 5 Demokratin och delaktigheten stärks

Helheten *Välmående helsingforsare* omfattar primära mål för tjänster som främjar välbefinnande hos helsingforsarna. Där ingår riktlinjer och åtgärder som har att göra med tjänster för ungdomar och äldre, tvåspråkighet och internationalism, likaså mål som gäller större välbefinnande och bättre hälsa hos helsingforsarna. Ett konkret mål för hela Helsingfors är att helsingforsarna ska börja röra på sig mer.

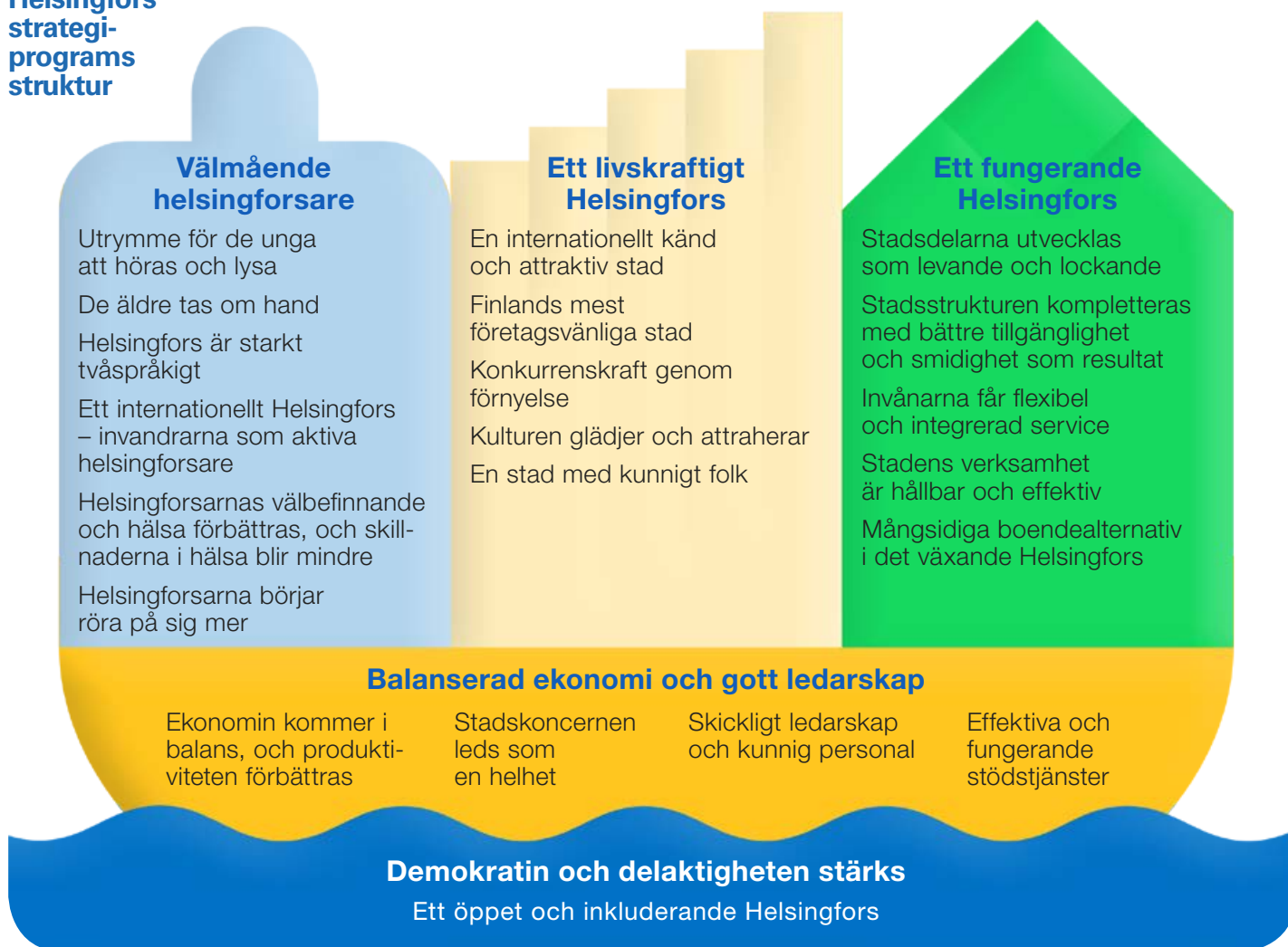
Helheten *Ett livskraftigt Helsingfors* omfattar riktlinjer som går ut på att staden och näringslivet ska bli konkurrenskraftigare, tjänster för företag tillhandahållas och kulturen och kompetensen utvecklas. Ett klart mål är att Helsingfors ska vara Finlands mest företagsvänliga stad.

Helheten *Ett fungerande Helsingfors* omfattar mål och åtgärder med syftet att stadsdelarna, stadsstrukturen och trafiken ska utvecklas, tjänstekedjorna utvecklas som en helhet, klimatförändringen mötas och boendeanternativ erbjudas. Ett viktigt mål är att det ska byggas 5 500 bostäder om året i Helsingfors.

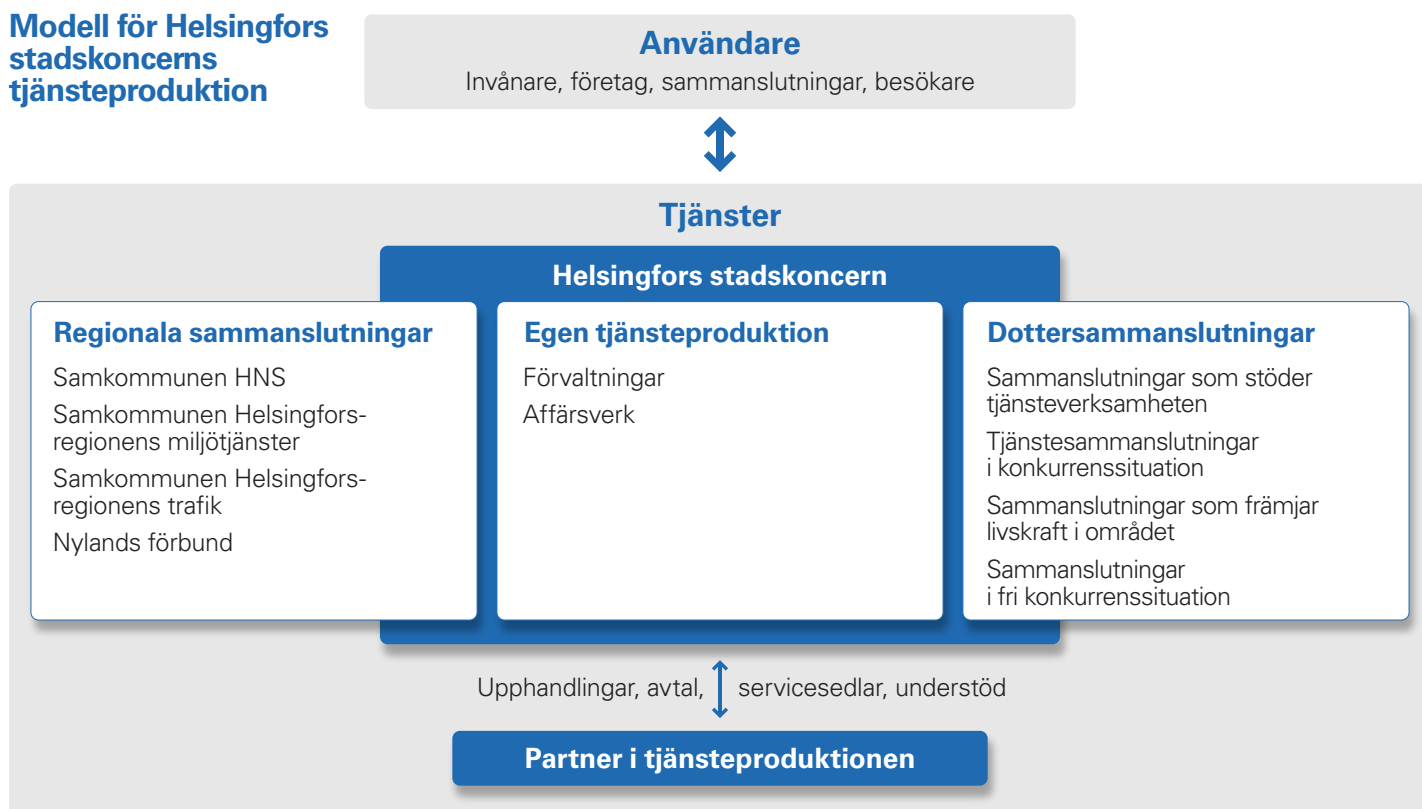


www.hel.fi/strategiprogram

Helsingfors strategi- programs struktur

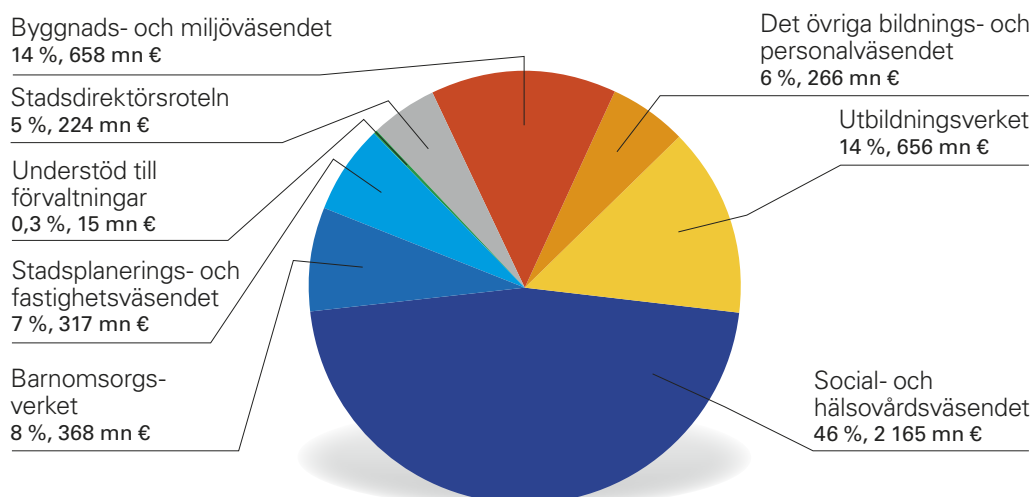


Modell för Helsingfors stadskoncerns tjänsteproduktion



Utgifter i driftsekonomidelen enligt rotel år 2014

sammanlagt
4 669 miljoner euro



Utgifter i driftsekonomidelen enligt rotel	BSL 2012	BDG 2013	Prognos 2013	BDG 2014	BDG 2014/2013 förändr.	BDG/prognos förändr.	EP 2015	EP 2016
mn €								
Stadsdirektörsroteln	189,9	199,6	208,6	223,7	12,1 ¹	7,2	306,8	387,5
Byggnads- och miljöväsendet	631,5	666,5	632,1	657,7	-1,3 ²	4,1	669,6	679,1
Social-, hälsovårds- och barnomsorgsväsendet	2 409,7	2 449,5	2 493,3	2 532,7	3,4	1,6	2 532,7	2 532,7
Bildnings- och personalväsendet	877,9	903	918,3	922,7	2,2	0,5	922,9	922,8
Stadsplanerings- och fastighetsväsendet	275,1	307,6	302,6	317,3	3,2	4,9	324,3	327,9
Driftsekonomidelen sammanlagt	4 384,1	4 526,2	4 554,9	4 654,2	2,8	2,2	4 756,3	4 850,0
Understöd till ekonomi- och planeringscentralens disposition	7,6	12,5	11,6	15,2	22,0	30,7	20,1	31,1
Omkostnader sammanlagt	4 391,7	4 538,7	4 566,5	4 669,4	2,95	2,4	4 776,4	4 881,1

1. Utan anslaget för ICT-servicecentralen och vissa centraliserade anslagsreserveringar minskar anslagen inom verksamhetsområdet med 3,4 procent.

2. För de bruttobudgeterade funktionerna inom verksamhetsområdet (byggnadskontorets gator och parker, miljöcentralen, räddningsverket och betalningsandelen till HRT) är utgiftsökningen 1,8 procent.

Helheten *Balanserad ekonomi* och gott ledarskap visar hurdana de ekonomiska målen för fullmäktigeperioden är, hurdan personal- och ledarskapsutvecklingen ska vara och vilka riktlinjer som gäller för stadskoncernen och stödtjänsterna.

Helheten *Demokratin och delaktigheten stärks* omfattar mål för interaktion och medverkan, likaså riktlinjer och utvecklingsåtgärder som hänför sig till öppna data.

Stadsdirektörsroteln

Att stadens personalpolitik ska ledas, ledningen och strategin utvecklas, stadens affärsverk styras, energilösningar utarbetas, stadens livskraft stärkas, stora evenemang anordnas, regionalt samarbete bedrivs, medborgardeltagandet stärkas, den grå ekonomin bekämpas, klimatfrågorna främjas och produktiviteten förbättras med hjälp av gemensamma datasystem i staden och det nya IT-programmet understryks i stadsdirektörsroteln.

I anslagen inom roteln år 2014 ingår anslag för inrättande av en för hela staden gemensam ICT-servicecentral och anslag för centraliserade IT-projekt. Dessutom ingår det reserveringar för Europaparlamentsvalet, anslag för periodiserade personalutgifter och centraliserade anslag för pensionssystemet. Då effekten av ICT-servicecentralen och vissa centraliserade anslagsreserveringar inte beaktas minskar anslagen inom roteln med 3,4 procent.

Stadsstyrelsens dispositionsmedel inom roteln omfattar mindre anslagsreserveringar än

Central- förvaltningen sammanslås till stadskansliet

tidigare för vissa centraliserade projekthelheter och bl.a. för ordnande av storevenemang. Exempelvis funktioner som varit med i projektet för främjande av barns och ungdomars välbefinnande fortsätter efter pilotfasen som en del av förvaltningarnas normala verksamhet.

Under stadsstyrelsen har inrättats en ledarskapssektion och en IT-sektion. Ledarskapssektionen har till uppgift att förelägga stadsstyrelsen förslag om reformering av stadens ledarskapssystem utifrån att reformerna ska kunna träda i kraft vid ingången av år 2017. IT-sektionen har till uppgift bl.a. att komma med förslag om principer och riktlinjer för informationsteknik och informationsförvaltning och att följa utfallet. IT-sektionen ska dessutom bl.a. följa arbetet med att göra upp, verkställa och genomföra IT-program för staden.

Stadskansliet, som inleder sin verksamhet vid ingången av 2014, kombinerar funktionerna vid förvaltningscentralen, personalcentralen och ekonomi- och planeringscentralen. Stadskansliet, är ett allmänt planerings-, berednings- och verkställighetsorgan för stadsfullmäktige, stadsstyrelsen och stadsdirektörskollegiet.

Målet med organisationsreformen är att göra stadens koncernstyrning effektivare och smidigare, göra det möjligt att hantera sysselsättning, näringsutveckling och integrering av invandrare som en helhet, främja överföring av de administrativa processerna till webben och uppmuntra medborgarna till aktivt deltagande.

De kommunala affärsverken Helsingfors Energi, Helsingfors Hamn och ekonomiförvaltningstjänsten (Talpa) hör till stadsdirektörsroteln.

Den största förändringen i **Helsingfors Energis** omvärld är en ändring i kommunallagen som förutsätter att kommunerna bolagiserar sådana affärsverk som sköter uppgifter i ett konkurrensläge på marknaden. En övergångstid gäller till utgången av år 2014. Ändringen i kommunallagen innebär att Helsingfors Energi måste bolagiseras under övergångstiden.

Stadsfullmäktige behandlade 18.1.2012 Helsingfors Energis utvecklingsprogram med sikte på en kolneutral framtid. För att utvecklingsprogrammet ska genomföras är det väsentligt att höja andelen förnybara energiproduktionsformer inom den nuvarande produktions- och upphandlingsstrukturen. Utvecklingsprojektet består av fyra huvudprojekt: biobränslen, IE-direktivet, Nordsjö flerbränslekraftverk och en energitunnel.

Utvecklingsprogrammet framskrider etappvis. De möjligheter som den tekniska utvecklingen tillåter utnyttjas fullt ut i syfte att minska energibehovet, införa mer förnybar energi och minska växthusgasutsläppen. För att utvecklingsprogrammet ska gå att verkställa krävs avsevärda investeringar redan under ekonomiplaneperioden men särskilt åren därpå (det är för närvarande omöjligt att presentera en precis kalkyl över totalkostnaderna för åtgärdsplanen).

Beslut om det fortsatta genomförandet av utvecklingsprogrammet fattas så att stadsstyrelsen år 2015 förelägger stadsfullmäktige ett förslag om uppdatering av utvecklingsprogrammet så att fullmäktige utifrån den senaste kunskapen bl.a. kan besluta om en mer omfattande biobränslelösning för de nuvarande kraftverken på Sundholmen och Hanaholmen och om en projektplan för ett flerbränslekraftverk i Nordsjö.

När utvecklingsprogrammet genomförs påverkar det resultatutvecklingen vid Helsingfors Energi synnerligen negativt under åren efter ekonomiplaneperioden och trots den prognostiserade ökningen i omsättningen blir affärsverkets relativa lönsamhet och konkurrenskraft svagare. Hurdan inverkan avskrivningarna på investeringarna i programmet har på resultatet kommer ännu inte fram under ekonomiplaneperioden.

Helsingfors Hamn är huvudhamn för Finlands utrikeshandel och för passagerartrafiken. Helsingfors Hamn främjar näringslivet och välfärden i Helsingforsregionen på ett varierat sätt. Helsingfors Hamn skapar ramar för hamnverksamheten, utvecklar affärsmiljön, styr

Helsingfors Energi och Helsingfors Hamn måste bolagiseras från ingången av år 2015





verksamheten och producerar tjänster som hänför sig till hamnverksamheten. Helsingfors Hamns starka sida är täta och mångsidiga linjetrafikförbindelser till hamnar i Europa.

En ändring i kommunallagen innebär att Helsingfors Hamn måste bolagiseras under en övergångstid. Bolagiseringen föreläggs stadsfullmäktige separat.

Det prognostiseras att styckegodstrafiken i Helsingfors Hamn årligen växer med 3,1 procent i genomsnitt under ekonomiplaneåren. Trafikmängden ökar således från 9,4 miljoner ton (prognos för 2013) till 9,6 miljoner ton år 2014 och vidare till 10,3 miljoner ton år 2016. Mängden bulkgodstrafik blir mindre än under de föregående åren, vilket beror på att den kommersiella importen av oljeprodukter över havet till Helsingfors har slutat. Bulkgodstrafiken består till största delen av stenkolsimport för Helsingfors Energis behov.

Passagerartrafiken väntas öka från 10,8 miljoner passagerare (prognos för 2013) till 10,9 miljoner år 2014 och till 11,2 miljoner år 2016. Den internationella kryssningstrafiken väntas växa något. Fartygens sammanlagda nettodräktighet prognostiseras hålla sig på 2013 års nivå.

Affärsverket ekonomiförvaltningstjänsten (Talpa) tillhandahåller ekonomiförvaltnings- och löneadministrationstjänster för Helsingfors stadskoncern. Prissättningen styrs av självkostnadsprincipen. Under de närmaste åren förnyar staden upphandlingssystemet, systemet för inköpsfakturerings, resehanteringssystemet och HR-datasystemet. Talpa deltar i planeringen och förverkligandet av de nya systemen. Ekonomiförvaltningstjänstens omsättning beräknas år 2014 uppgå till 26,7 miljoner euro. Helsingfors Hamn börjar utnyttja Talpas bokförings- och löneberäkningstjänster.

Tjänster och öppen demokrati genom interaktion

Staden utvecklar modeller för delaktighet, interaktion och samarbete med tanke på invånarna. Elektroniska möjligheter till delaktighet utvecklas, och bl.a. responsen utnyttjas bättre. I samband med att stadskansliet inrättas år 2014 inleder en delaktighets- och rådgivningsenhet sin verksamhet. Enheten utvecklar interaktionen och delaktigheten för stadens räkning.

Helsingforsarnas möjligheter till deltagande och växelverkan och de elektroniska tjänsterna utvecklas.

Personalärendena överförs till stadsdirektörsroteln

Ett primärt mål under strategiprogramperioden vad personalen beträffar är att få till stånd personallösningar som stöder stadens verksamhetsmål. För dem som sköter personaladministrationen och för cheferna produceras nya verktyg och förfaringssätt som gör det lättare att sköta personalärendena inom olika delområden i personaladministrationen.

En genomgripande reform av HR-datasystemet är årtiondets viktigaste projekt när det gäller att påverka och förnya de personaladministrativa funktionerna. En speciell utmaning för ledningen och dem som sköter personaladministrationen är att få personalutgifterna att sluta stiga.

Stadens företagshälsovårdstjänster stöder de strategiska mål som hänför sig till höjning av pensioneringsåldern och främjande av arbetshälsa. Eventuella risker för arbetsförmågan prognostiseras genom att de anställda som behöver stöd för och uppföljning av arbetsförmågan regelbundet screenas fram. Med sjukvård från företagshälsovårdssynpunkt säkerställs god och ändamålsenlig vård vid sjukdomar som påverkar arbetsförmågan. Målet är att minska i synnerhet långa sjukfrånvaroperioder.

Att den ordinarie personalens ställning är tryggad betyder att personalen måste vara beredd att vid behov övergå till andra uppgifter och flytta till ett annat verksamhetsställe, också till en annan förvaltning eller ett annat affärsverk.

Närings- och sysselsättningspolitiken läggs om

Närings- och sysselsättningspolitiken syftar till att stadens ekonomi ska hållas i balans genom att verksamhetsförutsättningarna för företag och sysselsättningen förbättras. Staden erbjuder näringslivet tomter för att företagen ska ha bättre möjligheter. Trafiksystemet utvecklas på ett sådant sätt att trafiklösningarna gynnar näringslivet och pendeltrafiken.

Stadens konkurrenskraft stärks genom närings- och innovationspolitiska utvecklingsprojekt och näringspolitisk intressebevakning. Företagen får bättre förutsättningar för affärsverksamhet inom vissa branscher, och etableringsmöjligheter erbjuds. Ett centralt mål är att stadens företagsvänliga servicekultur ska stärkas ytterligare. Staden tillhandahåller högklassiga rådgivningstjänster för företag och främjar tillväxtföretagande och tillgång på arbetskraft i samarbete med sina partner. Samarbetet inom staden och med företag och regionala partner ökas ytterligare så att det säkerställs att åtgärderna är effektiva och verkningfulla. Den internationella verksamheten och EU-projekten samordnas och styrs bättre. Staden samarbetar med högskolorna när det gäller att kommersialisera innovationer och utveckla Helsingfors som en attraktiv stad för studerande.

Näringslivs-, sysselsättnings- och invandrarfrågorna och den internationella verksamheten sammanförs vid stadskansliet, som inrättas vid ingången av år 2014. Näringslivsavdelningen ska efter den interna omstruktureringen koncentrera sig på Helsingfors konkurrenskraft och på att utveckla denna, genom att se till att företagen har verksamhetsförutsättningar och nya jobb skapas i Helsingfors. Målet genomförs genom en effektiv närings- och innovationspolitik, marknadsföring av Helsingfors, fungerande företags- och sysselsättningstjänster och proaktiva sysselsättningsåtgärder. Att tillgodose specialbehov hos internationella experter och andra invandrare karakteriserar en konkurrenskraftig stad.

Viktiga utvecklingsobjekt är att göra Helsingfors mer känt och attraktivt internationellt, att främja och marknadsföra ett öppet, tolerant och företagsvänligt Helsingfors och att fortsätta med goda metoder från designhuvudstadsåret när det gäller att marknadsföra Helsingfors. Målet är att locka fler internationella experter, studerande, turister och investerare till Helsingfors.

Att främja turistnäringen, att arrangera evenemang som gör staden levande och att utnyttja evenemang i turismmarknadsföringen är fortfarande en betydande del av stadens

Målet är större
internationell
attraktionskraft
och företags-
vänlighet



näringspolitik. Dessutom vill staden alltjämt förbättra sin position som arrangör av internationella kongresser. Målet med invandringspolitiken är att se till stadens bästa när det gäller sådant som hänför sig till invandring och invandrare, internationell migration och etnisk mångfald.

Staden förbättrar förutsättningarna för arbetslösa att få arbete genom att erbjuda platser för arbetsprövning, jobb med lönesubvention, yrkesinriktad rekryterings- och läroavtalsutbildning och kurser som stöder färdigheter. Helsingforstillägg betalas till företag och sammanslutningar som genom stödarbete sysselsätter långtidsarbetslösa, handikappade och sådana unga som omfattas av projektet RESPA. Till den proaktiva verksamheten hör också att nya verksamhetsmodeller utvecklas i samarbete med staten och andra partner. De utmaningar som strukturförändringen fört med sig beaktas då särskilt. Sammanlagt ca 45,4 miljoner euro har reserverats för sysselsättning år 2014. I stadsstyrelsens dispositionsmedel ingår 2,0 miljoner euro för projekt som förbättrar invandrares ställning på arbetsmarknaden.

Unga stöds på ett mer övergripande sätt. Alla unga som gått ut grundskolan och saknar utbildningsplats får via Framtidsdisken hjälp med att komma in på en utbildningsväg. Arbetslösa unga planerar inom projektet RESPA sin framtid tillsammans med en personlig karriärtränare, som också hjälper till med att förverkliga planerna.

Staden minskar arbetslösheten inte bara genom att tillhandahålla tjänster utan också genom att utveckla nya samarbetsmodeller tillsammans med företag och sammanslutningar. I resursanvändningen beaktas dels de som prioriteras vad sysselsättningsåtgärderna beträffar, dvs. unga, invandrare och svårsysselsatta, dels de nya samarbetsmodellerna.

De anställda förväntas vara mångkunniga.

**Utbildningsväg
för unga via
Framtidsdisken**

Nya förvaltningsstrukturer i metropolområdet



Kollektivtrafikförbindelser och hållplatsarrangemang förbättras

Det regionala samarbetet fortsätter

En strukturförändring i metropolområdet bereds som en del av den riksomfattande kommunreformen. Samtidigt med kommunreformen pågår också bl.a. en social- och hälsovårdsreform och en reform av statsandelssystemet. Formerna och strukturerna för samarbetet i huvudstadsregionen och Helsingforsregionen preciseras när utredningarna har blivit färdiga. Avsikten är att de strukturella reformerna ska träda i kraft vid ingången av år 2017.

Det regionala samarbetet fortsätter inom stadens alla strategiska områden. Sambruk av tjänster främjas, konkurrenskraften utvecklas med partnererna i regionen, och planeringen av stadsstrukturen och boendet kopplas till de regionala planerna. Samarbetet inom bas-servicen fortsätter i enlighet med tidigare avtal. Det omfattar bl.a. jourverksamhet, krisjour, möjligheter att fritt ansöka om dagvårdsplats och dessutom tjänster på svenska.

Samarbetet för att uppnå målen för metropolpolitiken fortsätter med staten och kommunerna i regionen. Innehållsmässiga prioriteringar är markanvändningen, boendet och trafiken, den internationella konkurrenskraften, invandrarfrågorna och social sammanhållning. Kommunerna i Helsingforsregionen utarbetar en markanvändningsplan i samarbetet kring markanvändning, boende och trafik. Planen och ett därtill hörande bostadspolitiskt program utarbetas i samråd i anslutning till en trafiksystemplan för Helsingforsregionen.

Strategin för konkurrenskraft för metropolområdet är under genomförande. Strukturer och samsamarbetsformer i konkurrenskrafts- och innovationspolitiken utvärderas. Det internationella nätverkssamarbete som inleddes under designhuvudstadsåret fortsätter. Städerna i huvudstadsregionen öppnar tillsammans med de övriga sex stora städerna sina datalager och gör dem till kompatibla öppna data tillgängliga via gemensamma kanaler. Trafik- och miljökunskapen öppnas och harmoniseras, vilket bidrar till att den förnybara energin och energieffektiva lösningar utvecklas.

Tyngdpunkten i den regionala ägarstyrningen vilar på de centrala gemensamma samslutningarna, såsom samkommunen Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt (HNS), samkommunen Helsingforsregionens trafik (HRT), samkommunen Helsingforsregionens miljö- och yrkeshögskola (HRM) och yrkeshögskolan Metropolia.

Byggnads- och miljöväsendet

Byggnads- och miljöväsendets utmaningar fortsätter i och med att stadsstrukturen blir tätare. I utmaningarna betonas en balanserad utveckling av den offentliga miljön och tjänsterna i bostadsområdena. För att den byggda infrastrukturen ska bevaras användbar i ett läge med kraftig utbyggnad av nya områden, måste de ekonomiska resurserna och de övriga resurserna allokeras på rätt sätt.

Byggnadskontoret tryggar genomförandeprogrammet för boende och härmed sammanhängande markanvändning bl.a. genom att för sin del se till att den infrastruktur som områdena behöver blir anlagd. I de allmänna områdena förbättras kvaliteten på gator, rekreationsområden och öppna platser, säkerheten, renligheten och funktionaliteten i den tätare stadsstrukturen. Tjänster och arbetsplatsområden görs lättare att nå i och med att hållplatsarrangemang för kollektivtrafikförbindelserna liksom också gång- och cykelvägar förbättras. HSB-Byggherre fungerar som samordnare och genomförare av det praktiska arbetet för energisparkommissionen och som expert i energieffektivitetsarbetet för hela staden. Hela Helsingfors koldioxidutsläpp minskas med 30 procent före år 2020 jämfört med 1990 års nivå. Staden tar fram mål för att öka energisparandet utifrån energisparkommissionens rekommendationer.

Stara säkerställer med beställarna att målen i strategin för stadsstrukturen nås, dvs. att bygga intressanta, funktionella och vackra bostadsområden och miljöer. Både kundernas och



invånarnas kravnivå blir högre, vilket ökar trycket att höja även nivån på kundservicen och arbets kvaliteten. Såsom det stramare ekonomiska läget kräver gör Stara allt flera totalentreprenadanbud, och utnyttjandet av möjligheterna som den nya teknologin erbjuder framhävs.

I upphandlingen av nya spårvagnar betonas deras långa livslängd och hållbarhet i de krävande förhållandena i Helsingfors.

De största förändringarna i **räddningsverkets** omvärld under ekonomiplanepperioden 2014–2016 är att styra funktionerna i enlighet med den nya räddningslagen, hälso- och sjukvårdslagen och förordningen om prehospitalet akutsjukvård. Planeringen av och byggandet i Västra hamnen, Fiskehamnen och Böle, planeringen och byggandet av västmetron och medverkan som sakkunnig i planeringen av centrumslingan kräver allt mera sakkunnigtjänster också av räddningsverket.

I **miljöcentralens** verksamhet betonas det att lagstiftningen som hänför sig till stävjandet av klimatförändringen och förberedelserna för den utvecklas under ekonomiplanepperioden. En revidering av hälsoskyddslagen och miljöskyddslagen är på gång. På grund av ändringen av livsmedelslagen har förfarandet för godkännande ersatts med lättare förvaltning. Bevakningssuppgifterna för livsmedelslokaler blev offentliga 1.5.2013. En utredning om förstatligande av livsmedelstillsynen är en del av regeringsprogrammet.

Helsingfors stad upplever ett starkt uppsving inom matkulturen, där uppskattningen av och intresset för mat håller på att stiga. **Partitorget** svarar på den här efterfrågan genom att erbjuda stadsborna goda möjligheter att njuta av god mat och företagare lokaler för verksamhet med tre saluhallar, nio torg, ett partitorgsområde och Slakthuset. Partitorget har för avsikt att i enlighet med strategin erbjuda små och medelstora företag i livsmedelsbranschen den intressantaste och företagsvänligaste omvärlden i Finland.

Västmetron börjar trafikera år 2016

Omvärlden påverkas starkt av ombyggnaderna av hallar, torg och slakteriområdet, med hjälp av vilka lokalerna byggs om utifrån företagets behov. Slakthuset blir en helt ny typ av stadsområde, där mat och evenemang skapar förutsättningar för trivsel. Ett nytt fryshus ska enligt planerna genomföras i fastighetsbolagsform.

Anskaffningscentralen sköter konkurrensutsättningen av stadens gemensamma upphandlingar och på uppdrag av förvaltningar och affärsverk konkurrensutsättningen av deras upphandlingar. Enligt strategiprogrammet blir upphandlingsverksamheten effektivare och miljöansvaret större. Detta eftersträvas bl.a. genom att göra stadens servicestrategi mångsidigare, revidera principerna för konkurrensutsättningen av stadens egen verksamhet, öka antalet innovativa upphandlingar, centralisera upphandlingar, beakta miljöaspekter i upphandlingar och utveckla rapporteringen om och analysen av upphandlingsinformation.

Affärsverket Helsingfors stads trafik (HST) producerar tjänster inom spårvägs- och metrotrafiken och infrastrukturtjänster för kollektivtrafiken. För planerings-, beställar- och kundfunktionerna inom kollektivtrafiken i Helsingforsregionen står Samkommunen Helsingforsregionens trafik (HRT). Under planperioden sker stora ändringar i metrotrafiken. Den halvautomatiska körningen av metron börjar under hösten 2015. Västmetron börjar trafikera 1.1.2016 och år 2017 är det meningen att metrotrafiken övergår till helt automatisk körning. HST kommer att ansvara för trafikeringen av västmetron och underhållet av banan. Dessutom deltar HST i underhållet av de nya metrostationerna.

Under åren 2014–2016 är HST:s investeringar 447,8 miljoner euro. De största investeringarna under åren 2014–2016 är nya metrovagnar 124,0 miljoner euro, investeringar i automatmetron 67,0 miljoner euro och nya spårvagnar 55,5 miljoner euro.

Palmia producerar catering-, städ-, fastighets-, vaktmästar-, transport-, telefon-, välfärds- och säkerhetstjänster. Till Palmias uppgifter hör också de matjänster för undantagsförhållanden som är angivna i stadens planer rörande beredskap, dagligvaruförsörjning och räddningstjänst. Palmias kunder är skolor, yrkesläroanstalter, sjukhus och hälsostationer, personalrestauranger, daghem, allaktivitetslokaler, servicecenter, bibliotek, kulturinrättningar, förvaltningar och arrangörer av evenemang och tillställningar.

Av Palmias omsättning består merparten av tjänster för stadens förvaltningar och för andra enheter inom staden. En ändring i kommunallagen som godkändes i juni 2013 förutsätter att kommunerna bolagiserar sådana affärsverk som sköter uppgifter i ett konkurrensläge på marknaden. En övergångstid gäller till utgången av år 2014. Ändringen i kommunallagen förutsätter en granskning av Palmias verksamhetsmodell. Lagändringen tillåter inte Palmias verksamhet i sin nuvarande form efter övergångsperioden, dvs. efter år 2014.

Social-, hälsovårds- och barnomsorgsväsendet

Social-, hälsovårds- och barnomsorgsväsendets utgifter uppgår till sammanlagt 2,5 miljarder euro år 2014. Utgifterna ökar med 2,8 procent från året innan. Social- och hälsovårdsverkets utgifter uppgår år 2014 till 2,2 miljarder euro, varav HNS står för en andel på 519,8 miljoner euro. För utkomststöd reserveras 31,5 miljoner euro, vilket är 21,2 procent mer än i 2013 års budget.

För barnomsorgsverkets utgifter år 2014 reserveras 367,8 miljoner euro, vilket är 12,5 miljoner euro och 3,5 procent mer än året innan.

Flera författningar som ökar klientens/patientens valmöjligheter och förändrar innehållet i hälso- och sjukvården och sättet att organisera denna har redan trätt och kommer att träda i kraft åren 2011–2014. En ny hälso- och sjukvårdslag var den första av dem och trädde i kraft i maj 2011. Laginnehållet är gemensamt för primärvården och den speciali-





serade sjukvården. Det är fråga om första delen av en reform som genomförs stegvis inom social- och hälsovården. Beredningen av lagstiftningen om strukturer inom och ordnandet av social- och hälsovården och förnyelsen av socialvårdslagstiftningen är dessutom aktuella. I juli 2013 trädde den s.k. äldreomsorgslagen, dvs. lagen om stödjande av den äldre befolkningens funktionsförmåga och om social- och hälsovårdstjänster för äldre, i kraft. EU:s patientdirektiv träder i kraft vid ingången av år 2014 och utvidgar patientens möjlighet att använda sjuk- och hälsovårdstjänster i andra EU-länder. Man vet ännu inte lagens slutliga innehåll eller hurdana dess kostnadseffekter kommer att vara.

Även ändringar inom dagvården är under beredning, bl.a. ska en timbaserad dagvårdsavgift tas i bruk och den partiella vårdpenningen för föräldrar med barn under 3 år ersätts med flexibel vårdpenning. Man väntar ännu på riksomfattande anvisningar för hur dessa ska förverkligas och beredningen av lagstiftningen om småbarnsfostran följs upp.

Inom **social- och hälsovårdsverkets** tjänster är det möjligt att bättre beakta de förebyggande åtgärderna och främja hälsan och välbefinnandet. Prioriteringen flyttas från den tunga servicen till lättare serviceformer. Inom tjänsterna för barnfamiljer syns minskningen av tunga serviceformer bl.a. i att placering i familjer betonas i stället för barnskyddsinstitutioner. Inom omsorgen om utvecklingsstörda kommer anstaltsboendet att avvecklas. Tjänsterna för äldre genomgår en strukturförändring i och med att resurser flyttas till boendet i hemmet och stödet till anhöriga. Inom dygnetruntvården ökar boendetjänsterna och den långvariga institutionsvården minskas. Meningen är att bygga upp en effektiv och ekonomiskt hållbar servicestruktur.

Barnrådgivningen och barnskyddet, hälsorådgivningen och socialarbetet för unga, vården av missbrukar- och mentalpatienter och den förebyggande, vårdande och rehabiliterande servicen för äldre och för personer med nedsatt funktionsförmåga kan produceras mer kundorienterat och kostnadseffektivt än tidigare inom den nya organisationen.

Social- och hälsovårdsverkets nuvarande struktur gör det möjligt att göra saker och ting på ett nytt sätt med klient- och patientprioritering och genom att integrera social- och häl-

Förebyggande verksamhet betonas inom social- och hälsovårdstjänsterna.

Förändringar inom dagvården, såsom flexibel vårdpenning, är under beredning

Social- och hälsovårdsväsendets nyckeltal	BSL 2012	BDG 2013	BDG 2014
Familje- och socialtjänster			
Besök hos hälsovårdare, skolhälsovården ¹	212 000	130 000	131 000
Besök hos hälsovårdare, studerandehälsovården ¹	–	–	61 000
Besök hos hälsovårdare, skol- och studerandehälsovården ¹	–	–	20 000
Barnskydd, familjevård, dygn	300 000	321 000	325 000
Barnskydd, institutionsvård, dygn	293 000	287 000	247 000
Familjerådgivningsbyråer, besök ²	–	–	19 000
Hemtjänsten för barnfamiljer, besök ²	–	–	28 000
Omsorger om utvecklingsstörda, boendeservice, platser	756	830	882
Omsorger om utvecklingsstörda, institutionsvård, platser	233	113	104
Hälsovårdstjänster och missbrukarvård			
Hälsorådgivning, besök	294 000	300 000	303 000
Besök hos läkare	661 000	700 000	707 000
Besök hos hälsovårdare	488 000	580 000	586 000
Tandvård, besök	466 000	460 000	465 000
Poliklinikmottagning, besök	82 000	81 000	82 000
Medicinsk jourpoliklinik, besök	37 000	36 000	36 000
Hälsocentralsjour, besök	125 000	152 000	125 000
Vård dagar inom den somatiska jourverksamheten	70 000	70 000	70 000
Besök inom den psykiatriska öppenvården	191 000	200 000	212 000
Vård dagar på psykiatrisk bäddavdelning	94 000	93 000	93 000
Vård dagar inom den psykiatriska öppenvården	66 000	70 000	70 000
Poliklinisk missbrukarvård, besök	56 000	69 000	69 000
Substitutionsbehandling, besök	118 000	135 000	136 000
Missbrukarvård, boendeservice, antal dygn	58 000	61 000	61 000
Missbrukarvård, institutionsvård, antal dygn	67 000	58 000	66 000
Sjukhus-, rehabiliterings- och omsorgstjänster			
Hemvård, besök	2 393 000	2 220 000	2 600 000
Somatisk sjukhusvård, avslutade vårdperioder ³	25 000	30 000	30 000
Långvarigt serviceboende för äldre, dygn ³	937 000	950 000	970 000
Långvarig institutionsvård för äldre, dygn ³	647 000	630 000	580 000
Utkomststöd			
Basutkomststöd, hushåll under året sammanlagt	37 806	39 460	41 860
Barnomsorg			
Barn i vård under – vid egna daghem	19 516	19 920	20 360
skolåldern 31.12 – vid daghem med köpt service	309	379	379
– i familjedagvård	1 175	1 176	1 176
Hemvårdsstöd, barn	8 837	8 620	8 834
Stöd för privat vård, barn	2 535	2 540	2 689
I klubbar, barn 31.12	745	1 200	1 350
Lokalbeläggning	97,3	97,5	98,0
Användningsgrad	92,2	92,5	92,5
Utgifter / barn 1–6 år, Hfors	10 452 €	10 332 €	10 480 €
Antalet daghem	264	267	272
Antalet lekparkar	66	66	66

1. Besöken inom skol- och studerandehälsovården är fördelade på ett nytt sätt. 2. Ny prestation. 3. Nytt innehåll i prestationen, ingen prognos för år 2013.

Social-, hälsovårds- och barnomsorgsväsendets inkomster och utgifter		BSL 2012	BDG 2013	Prognos 2013	BDG 2014
1 000 €					
Social-, hälsovårds- och barnomsorgsväsendet	Inkomster	292 422	292 580	292 336	309 080
	Utgifter	2 409 675	2 449 461	2 493 283	2 532 710
<i>Social- och hälsovårdsverket</i>	Inkomster	257 594	257 229	256 693	272 929
	Utgifter	2 066 696	2 094 116	2 129 872	2 164 893
Social- och hälsovårds- tjänsterna	Inkomster	182 802	184 147	177 475	185 647
	Utgifter	1 420 894	1 431 703	1 443 261	1 458 980
Utkomststöd	Inkomster	74 674	72 852	78 988	87 052
	Utgifter	154 738	148 500	166 498	180 000
Sysselsättning	Inkomster	118	230	230	230
	Utgifter	5 767	6 107	6 107	6 107
Samkommunen HNS	Inkomster	0	0	0	0
	Utgifter	485 297	507 806	514 006	519 806
<i>Barnomsorgsverket</i>	Inkomster	34 828	35 351	35 643	36 151
	Utgifter	342 979	355 345	363 411	367 817

sovårdstjänster. De stora avdelningarna för kärnfunktionerna omfattar helheter för viktiga vårdkedjor. Öppenvården och institutionstjänsterna lyder under samma avdelning, liksom de förebyggande tjänsterna och vårdtjänsterna. Det är möjligt att bilda en mer helhetsbetonad uppfattning än tidigare om välbefinnandet och hälsan hos invånare i olika åldrar.

Servicekedjan för äldre och personer med flera sjukdomar görs smidigare genom att göra upp en beskrivning av en balanserad servicekedja och genom att fastställa väntetider. Avgifterna för fördröjningsdagar inom vården avskaffas. Invånare som behöver missbrukar- eller mentalvård får en bedömning av vårdbehovet utan att köa och en vårdplan, vård, rehabilitering och service utan fördröjning på rätt ställe. En modell för konsultation och vårdhänvisning byggs upp för de föräldrar till barnklienter inom barnskyddet som har problem med den mentala hälsan eller missbruket. För ungdomarna inom barnskyddets institutionsvård säkerställs en boendestig.

I **barnomsorgsväsendets** omvärld kommer antalet barn under skolåldern årligen att öka med cirka tusen under planperioden. Utöver utvecklingen av barnantalet inverkar föräldrarnas sysselsättningssituation och kundernas val mellan olika serviceformer på efterfrågan på dagvårdstjänster. Barnomsorgen omfattar förutom daghemsvård, familjedagvård, lekverksamhet och annan dagvårdsverksamhet även förskoleundervisning med stöd av lagen om grundläggande utbildning och morgon- och eftermiddagsverksamhet för skolelever. Barnomsorgstjänsterna görs mångsidigare genom att öka och utveckla den mångformiga kommunala klubbverksamheten. Dessutom fortsätter stödet för den privata klubbverksamheten i form av servicesedlar. Kontinuiteten i den öppna verksamheten inom barnomsorgen säkras. Lekparkerna är lågröskelplatser som förebygger utslagning genom att erbjuda möjligheten till friluftaktiviteter och till att träffa andra familjer bland annat i klubbar, på fester och vid friluftsevenemang. I lekparkerna ordnas också öppen eftermiddagsverksamhet och sommaraktiviteter för skolelever.

De viktigaste målen för barnomsorgsverket är att utveckla den öppna verksamheten inom småbarnsfostran, att öka valmöjligheterna för klienterna och att förbättra ekonomihanteringen. Privata serviceproducenter får understöd i form av startpeng.

Invånare som behöver missbrukar- eller mentalvård får en bedömning av vårdbehovet utan att köa

Barnomsorgsverket utvecklar mångsidig kommunal klubbverksamhet

Bildnings- och personalväsendet

Antalet studieplatser inom yrkesutbildningen stiger ytterligare

Antalet elever inom **den grundläggande utbildningen** beräknas år 2014 vara 34 340 i de finska skolorna och 3 270 i de svenska. Enligt prognosen för den grundläggande utbildningen väntas antalet elever öka med 490 i de finska skolorna och med 30 i de svenska från år 2013 till år 2014. Efterfrågan på svensk barndagvård och på morgon- och eftermiddagsverksamhet baserad på lagen om grundläggande utbildning väntas öka under planeringsperioden.

Antalet elever med särskilda behov och antalet elever med invandrabakgrund fortsätter att öka.

Antalet studerande minskar med ca 100 i de finska **gymnasierna** och beräknas vara på nästan samma nivå som år 2013 i de svenska gymnasierna.

Behovet av **yrkesutbildning** ökar ytterligare. Undervisnings- och kulturministeriet beviljade 27.6.2013 staden 250 utbildningsplatser till i enlighet med tillståndet att ordna utbildning. Budgeten baserar sig på att antalet studerande uppgår till 8 040 och antalet läroavtal till 3 000 år 2014.

Nettoutgifterna per elev/studerande stiger fortlöpande. Detta beror bl.a. på att antalet elever med särskilda behov och antalet elever med invandrabakgrund ökar, på

Elever vid Taivallahden peruskoulu.



att tilläggsplatser utnyttjas i enlighet med tillståndet att ordna yrkesutbildning, på att den understödda eftermiddagsverksamheten baserad på lagen om grundläggande utbildning blir mer omfattande och på att kostnaderna för ombyggnad av skollokaler stiger. Målet är att kostnaderna per elev/studerande ska börja sjunka de närmaste åren.

Finska arbetarinstitutet och svenska arbetarinstitutet är med och utvecklar den elektroniska kommunikationen i form av ett projekt gemensamt för kommunerna i huvudstadsregionen. Ett institutssystem (system för verksamhetsstyrning) gemensamt för instituten i huvudstadsregionen börjar användas år 2013. Dessutom utarbetar instituten i huvudstadsregionen åren 2012–2014 en gemensam utvecklingsplan med hjälp av projektmedel från utbildningsstyrelsen.

Stadsbiblioteket erbjuder användarna olika alternativ när det gäller biblioteksanvändning, både ett nät av bibliotek och ett webbibliotek. Mängden medier som kan laddas ner från webben eller annars användas via den blir allt större. Planeringen av centrumbiblioteket fortsätter år 2014.

**Biblioteks-
medierna
digitaliseras**

Bildnings- och personalväsendets inkomster och utgifter		BSL 2012	BDG 2013	Prognos 2013	BDG 2014	Förändring 2013–2014
1 000 €						
Undervisnings- och utbildningstjänster producerade av staden						
Inkomster	Tjänster producerade av staden	22 584	17 970	25 122	20 989	16,8 %
	Finsk grundl. och gymnasieutbildning	10 509	6 016		8 144	35,4 %
	Svensk grundl. och gymnasieutbildning	1 996	1 425		2 301	61,5 %
	Svensk barndagvård	3 375	3 200		3 300	3,1 %
	Yrkesutbildning	4 070	4 779		4 621	–3,3 %
	Förvaltning och centraliserade stödtjänster	2 634	2 550		2 623	2,9 %
Utgifter	Tjänster producerade av staden	533 337	553 130	565 703	571 179	3,3 %
	Finsk grundl. och gymnasieutbildning	356 444	370 636		378 052	2,0 %
	Svensk grundl. och gymnasieutbildning	40 130	41 700		42 500	1,9 %
	Svensk barndagvård	20 364	21 019		21 880	4,1 %
	Yrkesutbildning	93 645	95 226		105 175	10,4 %
	Förvaltning och centraliserade stödtjänster	22 755	24 549		23 572	–4,0 %
Ersättningar och understöd för tjänster producerade av andra						
Inkomster		567	456	456	760	66,7 %
Utgifter		77 410	79 911	79 911	82 953	3,8 %
Sysselsättning						
Inkomster		76	50	50	50	0,0 %
Utgifter		2 245	2 689	2 689	2 240	–16,7 %
Undervisnings- och utbildningstjänster sammanlagt						
Inkomster		23 227	18 476	25 628	21 799	18,0 %
Utgifter		612 992	635 730	648 303	656 372	3,2 %

Antal elever, studerande och barn	BSL 2012	BDG 2013	Prognos 2013	BDG 2014	Förändr. 2013–14 st.	%	EP 2015	EP 2016
Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning								
Förskola	135	162	162	107	–55	–34,0 %	107	107
Grundläggande utbildning	33 201	33 314	33 364	33 931	617	1,9 %	34 556	35 264
Påbyggnadsundervisning (årskurs 10)	313	370	370	300	–70	19,0 %	300	300
Förskola och grundl. utbildning sammanlagt	33 649	33 846	3 389	34 338	492	1,5 %	34 963	35 671
Gymnasieutbildning	7 522	7 428	7 428	7 325	–103	–1,4 %	7 248	7 205
Ämnesstuderande som berättigar till statsandel	688	623	623	697	74	11,9 %	697	697
Studerande inom gymnasieutb. sammanlagt	8 210	8 051	8 051	8 022	–29	–0,4 %	7 945	7 902
Förskola, grundl. utbildning och gymnasieutbildning sammanlagt	41 859	41 897	41 947	42 360	463	1,1 %	42 908	43 573
Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning								
Förskola	82	70	69	71	1	1,4 %	71	71
Grundläggande utbildning	3 139	3 160	3 121	3 184	24	0,8 %	3 218	3 227
Påbyggnadsundervisning (årskurs 10)	13	13	14	15	2	15,4 %	14	15
Förskola och grundl. utbildning sammanlagt	3 324	3 243	3 204	3 270	27	0,8 %	3 303	3 313
Gymnasieutbildning	1 251	1 251	1 292	1 258	7	0,6 %	1 259	1 260
Ämnesstuderande som berättigar till statsandel	94	68	68	94	26	38,2 %	94	95
Studerande inom gymnasieutb. sammanlagt	1 345	1 319	1 360	1 352	33	2,5 %	1 353	1 355
Förskola, grundläggande utbildning och gymnasieutbildning sammanlagt	4 579	4 562	4 564	4 622	60	1,3 %	4 656	4 668
Svensk barndagvård								
Barn under skolåldern i vård	1 677	1 657	1 749	1 842	185	11,2 %	1 801	1 800
– Vid egna daghem	1 564	1 516	1 633	1 722	206	13,6 %	1 681	1 680
– I familjedagvård	113	141	116	120	–21	–15,0 %	120	120
Yrkesutbildning								
Utbildning som berättigar till statsandel	7 357	7 270	7 788	8 040	770	10,6 %	8 150	8 510
– Teknik	3 784	3 891	3 932	4 132	241	6,2 %		
– Kost och hushållning	482	515	525	566	51	9,9 %		
– Social- och hälsovård	2 493	2 584	2 719	2 720	136	5,3 %		
– Kultur	264	280	262	272	–8	–2,9 %		
– Förberedande utbildning för invandrare	189		204	204				
– Utbildning som styr och förbereder för grundläggande yrkesutbildning	144		146	146				
Tilläggsutb. som berättigar till statsandel	127	185	185	185	0	0,0 %	185	185
Avgiftsbelagd serviceverksamhet	385	578	578	578	0	0,0 %	578	578
Läroavtalsutbildning	3 043	3 000	3 000	3 000	0	0,0 %	3 000	3 000
Helsingforslever i förskoleundervisning och grundläggande utbildning som drivs av andra utbildningsanordnare								
Elever	8 805	8 805	8 805	8 826	21	0,2 %	8 826	8 826
Svensk barndagvård på daghem där tjänster köps								
Barn under skolåldern i vård	239	346	346	201	–145	–42 %	201	201



Kulturcentralen stöder aktörerna i kultur- och konstvärlden i Helsingfors genom att bevilja understöd. Kulturväsendet koncentrerar sig på att stödja kreativiteten och kultur- och konstområdet, vilket är under förnyelse. Samtidigt vidareutvecklas understödsriterierna och ansökningsprocesserna och transparensen i dessa. Ca 29 miljoner euro av kulturväsendets driftsutgifter (43,5 miljoner euro) hänförs sig till understöd. En omstrukturering av beslutsfattandet och organisationen inom kulturbranscherna bereds åren 2013–2014 under ledning av kulturcentralen. Syftet är att kulturadministrationen ska bli effektivare.

Stadsmuseet fortsätter med skräddarsydda guidningar för personer med olika slags bakgrund och utvecklar också utbudet. I och med att befolkningen åldras blir det angelägnare att fästa särskild vikt vid de äldres behov av tjänster. Stadsmuseets roll som kulturförmedlare blir ännu viktigare också när det gäller befolkningen med invandrarbakgrund, barnen och familjerna eftersom dessa befolkningsgrupper växer. Stadsmuseet flyttar vid årsskiftet 2015/2016 till ombyggda lokaler i kvarteret Elefanten och undersöker tillsammans med fastighetskontorets lokalcentral och konstmuseet alternativa lösningar för lokaler för samlingscentral- och verkstadsfunktionerna för att få en permanent, funktionellt och ekonomiskt hållbar lösning för samlingarna.

En central framgångsfaktor för **konstmuseet** är ett högklassigt specialutställningsprogram som betjänar en mångsidig besökarkrets och gör nya besökargrupper mer intresserade av bildkonst. Konstmuseet har som mål att skapa en allt bättre användarcentrerad servicekultur i alla sina funktionsområden. Verksamhetsutvecklingen bygger på en interaktiv kundservicekultur. Tack vare att verksamheten koncentreras till Tennispalatset försvinner dubbleringarna i fråga om funktioner och tjänster, vilket gör arbetet effektivare.

Degerö bibliotek renoveras med medel ur Förortsfondens.

Konstmuseet koncentrerar sin verksamhet till Tennispalatset



Krut är en påverkningsskanal för unga. Genom Krut kan ungdomar föra framåt frågor som de upplever som viktiga, såsom skydd av Östersjön, byggande av en ny skateboardramp eller trivselt i deras egen skola. Fotot är taget i rapverkstaden i KrutExpo på stadshuset.

Stadsorkesterns verksamhetsförutsättningar har blivit bättre tack vare Musikhuset. Särskild vikt har fästs vid de kompletterande tjänsterna. Olika invånargrupperns behov har beaktats då verksamheten planerats och genomförts. Samtidigt har det interaktiva samarbetet ökat. Kontakterna med privatpersoner och marknadsföringen till företag sköts genom elektroniska system.

Högholmen fortsätter med ett utvecklingsprogram som syftar till ökad självfinansiering. Detta sker tillsammans med företags- och samsamarbetsgrupper och gäller både samsamarbetsavtal och evenemangsarrangemang. Högholmen utvecklar sin verksamhet som stöd för miljöförstran och skolundervisning, bl.a. med en naturskola och olika evenemang och genom att ge Helsingforsskolorna möjlighet till gratisbesök.

Ungdomscentralens verksamhet kommer att präglas av att det totala antalet 6–17-åringar minskar och antalet mångkulturella ungdomar samtidigt ökar. Fenomen inom ungdomskulturen syns i stads- och gatukulturen.

Ungdomscentralen etablerar verksamhetsmodellerna inom projektet för en plan för interaktion med barn och unga. Dessa får genom projektet bättre möjlighet att delta i behandlingen av ärenden som gäller ungdomsarbete och ungdomspolitik på lokal nivå. Särskild vikt fästs vid att unga med främmande språk och unga i en svag ställning ska få sin röst hörd genom de ungas påverkanskanal Krut. Skolträdgårdsverksamheten för grundskoleelever överförs vid ingången av år 2014 från utbildningsverket till ungdomscentralen.

Idrottsverket försöker få helsingforsarna att röra på sig mera genom att tillhandahålla motions- och idrottstjänster för olika grupper och genom att aktivera och stödja andra som tillhandahåller sådana tjänster, idrottsföreningar och idrottsanläggningar. För detta används 16,9 miljoner euro år 2014. Sammanlagt 10,7 miljoner euro har reserverats för byggande av

Verksamhetsmodellerna för påverkanskanalen Krut blir etablerade



idrottsplatser. En andel på 7 miljoner euro är avsedd för grundlig förbättring av idrottsplatser. Återstoden ska användas för nybyggande och för byggande och projektering som hänför sig till bl.a. småbåtshamnar och Rastböle campingplats.

Idrottsinvesteringarna kanaliseras balanserat geografiskt sett, utifrån behovet hos befolkningen i stadsdelarna. Vid resursinriktningen gynnas befolkningsgrupper hos vilka riskerna med hälsomässig ojämlikhet hopar sig. Brist på motion i dessa grupper identifieras effektivare, och förmånliga motionsmöjligheter erbjuds. Förortsmotion har integrerats i idrottsinstruktionen. Idrottsverksamhet ordnas för invandrare. Äldres funktionsförmåga bevaras genom seniomotion.

Faktacentralen har i enlighet med sin vision som mål att vara en föregångare i fråga om stadsinformation. Den skaffar, undersöker, publicerar, bevarar och tillgängliggör information om Helsingfors och dess omvärld. Ett mycket viktigt projekt vid faktacentralen är Helsinki Region Infoshare, öppna regionala data, med vilket avsikten är att befintlig information ska distribueras öppet och avgiftsfritt.

Affärsverket personalutvecklingstjänster (Oiva Akatemia) tillhandahåller utbildnings-, utvecklings- och konsultationstjänster främst för Helsingfors stadskommun. Utbildnings- och utvecklingspersonal har år 2013 förflyttats till Oiva Akatemia från social- och hälsovårdsverket, och Oiva Akatemia sköter härfter i större omfattning utbildnings- och utvecklingsuppgifter också vad social- och hälsovårdsverket beträffar.

Stadsplanerings- och fastighetsväsendet

Verksamheten och målsättningen inom stadsplanerings- och fastighetsväsendet under ekonomiplanepérioden påverkas betydligt av stadens strategiprogram 2013–2016. Enligt

Näridrottsplatser byggs på skolgårdar, i idrottsområden och i parker.

**Idrotts-
understöden
fokuseras på
motion och
idrott bland
barn och unga**

Utkast till en ny generalplan

strategiprogrammet har Helsingfors stad som mål att bl.a. genom planläggning och tomtöverlåtelse ska skapa förutsättningar för byggande av 5 500 bostäder årligen.

Vid **stadsplaneringskontoret** pågår i enlighet med strategiprogrammet 2013–2016 arbetet på en ny generalplan. Det är meningen att den nya generalplanen ska göra det möjligt att bygga bostäder på minst 9 miljoner kvadratmeter våningsyta. Ett bindande mål för verket är att utarbeta ett utkast till generalplan under år 2014. Dessutom har verket förbundit sig att utarbeta detaljplaner så att det blir möjligt att bygga 5 500 bostäder. Av den detaljplanlagda bostadsvåningsytan ska 1 650 bostäder utgöra kompletteringsbyggande. Stadsplaneringskontoret har också som mål att andelen resor som sker till fots, med cykel och med kollektivtrafik ska öka.

Fastighetskontoret erbjuder tomter för bostadsbyggande i enlighet med strategiprogrammet 2013–2016 och genomförandeprogrammet för boende och härmed sammanhängande markanvändning. Det livliga byggandet av bostäder fortsätter både på Busholmen och i Fiskehamnen. Kompletteringsbyggande av bostäder på stadens arrendetomter främjas med ersättning för kompletteringsbyggande, speciellt när det gäller objekt i fastighetsbolagens besittning. De viktigaste kompletteringsbyggobjekten är Kvarnbäckens område, Ormusåkern i Malm, Stormyrvägens område i Haga och Borgåkern i Mellungsby.

Genom projekt för utveckling av depåområdena skapar man nya områden för verksamhetslokaler och bostäder inom den befintliga stadsstrukturen, t.ex. Forsby depå. Tomter för verksamhetslokaler överläts främst på Busholmen, i Brunakärr och i Sockenbacka. Industri- och lagertomter överläts i huvudsak i Stensböle industriområde. I syfte att stärka Helsingfors centrum livskraft riktar fastighetskontoret sin verksamhet till utveckling av Tölövikens, stadskärnan (bl.a. stadshuskvarteren), Södra hamnen, Mellersta Böle, campusområdena och Hagnäs. Dessutom främjar verket genomförande av de underjordiska projekten i stadens centrum. Inom metro- och järnvägsstationernas influensområden överläts det tomter för byggande av både verksamhetslokaler och bostäder. Sådana objekt finns i närheten av stationerna i Malm, Ilmala, Gräsviken, Fiskehamnen, Kottby, Hertonäs, Östra centrum, Botby gård, Kvarnbäcken och Mellungsby. Det aktiva markförvärvet i Östersundom fortsätter i enlighet med de markpolitiska principerna. I enlighet med strategiprogrammets mål strävar man årligen att sälja fast egendom till ett värde av 100 miljoner euro.

Lokalcentralen har som mål att den totala ytan för verksamhetslokalerna i stadens eget bruk inte ska öka under strategiperioden. Lokalcentralen deltar aktivt i projekt som främjar en effektivisering av lokalanvändningen. Lokalcentralen har som mål att årligen sälja obehövliga verksamhetslokaler på 20 000 m² lägenhetsyta för att dämpa ökningen i drifts- och investeringsutgifterna. Energieffektiviteten i byggnader i stadens ägo förbättras med hjälp av reparationer och underhåll, och användningsvanorna hos lokalinnehavarna påverkas. Lokalcentralen följer upp och styr genomförandet av målen för energieffektivitet i olika faser av nybyggnads- och ombyggnadsobjekt.

Bostadsproduktionsbyrån låter bygga och upprusta högklassiga bostäder med förmånliga livscykelkostnader i enlighet med dels målen i genomförandeprogrammet för boende och härmed sammanhängande markanvändning från år 2012, dels kundernas målsättning. Bostadsproduktionsbyrån förbinder sig att producera 892 nya bostäder år 2014.

Byggnadstillsynen är lagstadgad myndighetsverksamhet. **Byggnadstillsynsverket** ser för sin del till att de i bestämmelserna angivna och av fullmäktige och nämnden uppsatta kvantitativa och kvalitativa målen nås. Byggnadstillsynsverket förbinder sig att inom 6 veckor behandla minst 80 procent av de tillståndsansökningar som kommer in.

Lokaler i olika områden granskas i syfte att utveckla stadens servicenät

Förutsättningar skapas för 5 500 nya bostäder årligen





Huvudgata i Kronbergsgatan blir Hundholmsvägen, som byggs först i det nya området. Den ungefär tre kilometer långa Hundholmsvägen blir en bred trafikled med spårväg i mitten.

Investeringar planeras på lång sikt i syfte att återställa den ekonomiska balansen

Stadens investeringsutgifter med affärsverken beaktade är sammanlagt 708,4 miljoner euro, varav utgifterna i investeringsramen med affärsverken obeaktade är 435,0 miljoner euro. Affärsverkens investeringar uppgår till 273,4 miljoner euro.

Investeringsnivån har jämfört med 2013 års budget ökat med 12,0 miljoner euro, dvs. 1,7 procent. Utgifterna för staden i investeringsdelen med affärsverken obeaktade är 7,5 procent mindre än i budgeten för 2013.

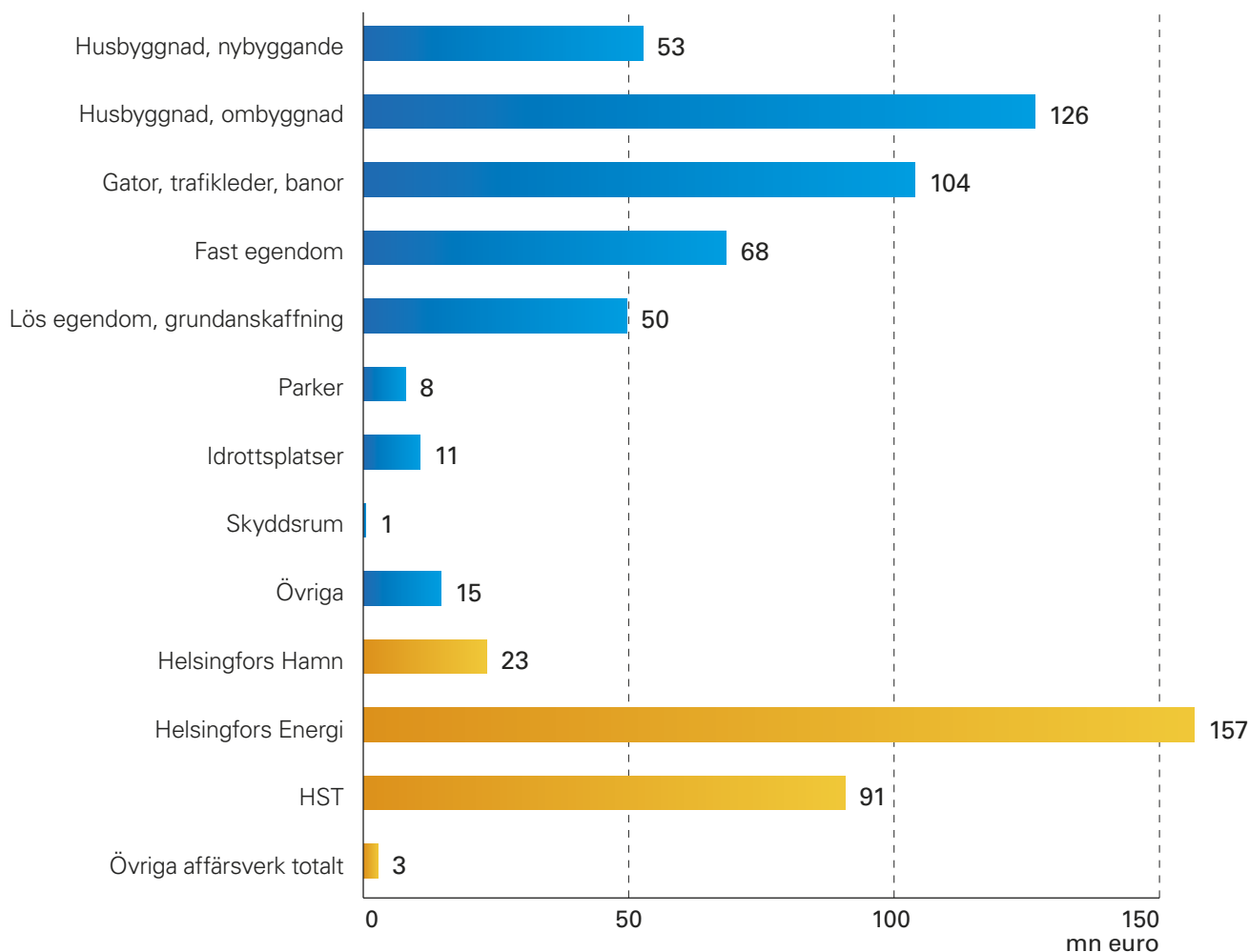
Stadens investeringar med affärsverken obeaktade uppgår under ekonomiplaneåren 2015–2016 till sammanlagt 435 miljoner euro i enlighet med investeringsramen. Investeringsutgifterna har beräknats uppgå till sammanlagt 822 miljoner euro år 2015 och öka till 870 miljoner euro år 2016. Största delen av de investeringar som gäller affärsverken år 2015–2016 riktas på Helsingfors Energi som kommer att fungera i bolagsform räknat från 2015.

En stor del av investeringarna består dels av reparation och renovering av det befintliga byggnadsbeståndet och kommunaltekniken, dels av byggandet av de nya områdena Fiskehamnen, Busholmen, Böle och av de inledande byggarbetena i Kronbergsstranden. Grundberedningen i nya områden som ska byggas och byggandet av gator och parker utgör cirka en femtedel av totalinvesteringarna under planperioden. Efter planperioden kommer investeringarnas andel med anledning av de stora trafikinvesteringarna att stiga till en nivå som utgör cirka en fjärdedel av totalinvesteringarna.

Andelen reparationer inom husbyggnaden uppgår till nästan 30 procent av totalinves-

Investeringar på 435 miljoner euro i enlighet med budgetramen

Investeringar år 2014
i fråga om moderstaden 435 miljoner euro och med beaktande av affärsverken 708 miljoner euro



En avsevärd del av investeringarna hänför sig till byggandet av Fiskehamnen, Busholmen, Böle och Kronbergsstranden

Tomtmark och onödiga byggnader säljs mer än tidigare

Den totala ytan för verksamhetslokaler i stadens eget bruk ökar inte inom de närmaste åren

teringarna under ekonomiplaneperioden och stannar på samma nivå även flera år framåt.

Av affärsverkens investeringar under budgetåret står affärsverket Helsingfors Energi för den största andelen, 156,5 miljoner euro. Här ingår investeringar på 68,9 miljoner euro i kraftverk (omfattar bl.a. moderniseringen av automations- och elsystemet vid Sundholmens och Nordsjö kraftverk). Affärsverket Helsingfors stads trafikverks investeringar uppgår under budgetåret till 90,8 miljoner euro som omfattar grundinvesteringar i kollektivtrafiken (63,0 miljoner euro). Helsingfors Hamns investeringar (23,3 miljoner euro) hänför sig till passagerarhamnarna i Västra hamnen och Södra hamnen och bl.a. funktionella ändringar i Nordsjö godshamn.

Under ekonomiplaneperioden ökar investeringsnivån kraftigt vid affärsverken. Investeringarna uppgår år 2015 till sammanlagt 387 miljoner euro och år 2016 till sammanlagt 435 miljoner euro. Ökningen beror på tillväxten i Helsingfors Energis och affärsverket HST:s investeringar. Till de största investeringarna vid Helsingfors Energi hör förberedelserna på investeringar i vind- och kärnkraftsandelar och på byggande av ett flerbränslekraftverk och en tunnel i Nordsjö samt de investeringar som IE-direktivet, dvs. direktivet om industriutsläpp, kräver på Sundholmens och Hanaholmens kraftverk. Helsingfors stads trafikverks största investeringar gäller nya metrotåg och spårvagnar samt automatmetron. De ökade investeringarna vid Helsingfors Hamn under ekonomiplaneperioden hänför sig till ibrucktagandet av utbyggnadsområdet i Västra hamnen.

Västmetron byggs av Länsimetro Oy som ett gemensamt projekt för Esbo och Helsingfors.

Försäljningen av fast egendom beräknas under ekonomiplaneperioden 2014–2016 inbringa 100 miljoner euro årligen. I fråga om byggnader och aktier är försäljningsmålet 25 miljoner euro. Det årliga säljmålet 2015–2016 uppgår till 35 miljoner euro.

För förvärv av fast egendom under budgetåret reserveras sammanlagt 10,5 miljoner euro. En reservering på samma nivå ingår i budgetarna för de övriga ekonomiplaneåren. Budgeten innehåller 54 miljoner euro för grundberedning, marksanering och utfyllnadsarbeten. De största grundberedningsobjekten är Västra hamnen (10,8 miljoner euro), Fiskehamnen (8,6 miljoner euro), inledningsområdet i Kronbergsstranden (8,4 miljoner euro) och Böle (4,9 miljoner euro). Under ekonomiplaneåret 2015 beräknas behovet för grundberedning till 69 miljoner euro. Det beräknade behovet för år 2016 uppgår till 59 miljoner euro.

I budgeten reserveras sammanlagt 179,1 miljoner euro för investeringar i husbyggnad. För ny- och kompletteringsbyggnad vid lokalcentralen och planering av dessa reserveras sammanlagt 52,7 miljoner euro, för reparationsprojekt och planering av dessa 117,7 miljoner euro och för utveckling av stadshuskvarteret 6,9 miljoner euro. Sammanlagt 1,9 miljoner euro reserveras för byggnader för räddningsväsendet. Investeringsbehovet i husbyggnad beräknas uppgå till 170 miljoner euro under ekonomiplaneåret 2015 och 185 miljoner euro år 2016.

Utöver investeringsprogrammet har staden planer på att genomföra nybyggnadsprojekt även som hyres- och aktieobjekt och i fastighetsbolagsform. Viktiga nybyggnadsprojekt som ska genomföras som fastighetsbolag är partitorgets frysrum och en campusfastighet i Kvarnbäcken som planerats för yrkeshögskolan Metropolias bruk. Hur den i Busholmen planerade Bunkern som ett projekt i fastighetsbolagsform lämpar sig för andra aktörers bruk utanför staden utreds. Dessutom planeras en eventuell centralhälsostation som ska byggas som ett hyresobjekt.

Helsingfors stadsteater byggs om med understöd av Helsingfors teaterstiftelse.

Strategiprogrammet syftar till att den sammanlagda ytan av verksamhetslokaler i stadens ägo inte ökar under strategiperioden. Staden utnyttjar de befintliga lokalerna mer effektivt och försäljningen av fastigheter och aktielägenheter som inte behövs med tanke på stadens kärnverksamhet fortsätter.

När det gäller nybyggnad prioriteras husbyggnadsprojekt för servicebyggnader, daghem



och kvartersgårdar i de nya områdena och Malms sjukhus. Viktiga projekt under ekonomiplanepérioden är Centrumbiblioteket, kvartershusen i Fiskehamnen, på Busholmen och i Viksbacka, Staras arbetsstation på Busholmen, daghemmet Neulanen i Kvarnbäcken, Månas bibliotek och arbetarinstitutet.

Andelen reparationsbyggen är väsentlig, dvs. tre fjärdedelar av den totala husbyggnadsverksamheten under ekonomiplanepérioden. Genom reparationsbyggnad förbättras byggnadernas säkerhet och de blir sundare. Sådana är i synnerhet reparationer som gäller inomhusluften och fuktskador i skolhus och daghemsbyggnader. Investeringsnivån för renovering gör det möjligt att bevara fastighetsbeståndet i användbart skick. De viktigaste objekten under planperioden 2014–2016 är ombyggnaden av och ändringsarbetena på lokalerna för yrkesutbildningsenheterna i Kasberget och på Industrigatan 23 i Vallgård och ombyggnaderna av bl.a. Vuosaaren ala-aste och lokalerna i norra delen av kvarteret Elefanten på Katrinegatan.

Yrkesanstalter byggs om för sammanlagt 200 miljoner euro under tio års tid.

Byggnad av gator och trafikleder

Budgetanslag på 104 miljoner euro har reserverats för investeringar i gator och trafikleder. Investeringarna väntas uppgå till 98 miljoner euro år 2015 och 97 miljoner euro år 2016. Byggarbetena på stadens stora trafikprojekt såsom Kronbroarna (totalkostnader på 210 miljoner euro med spårvägen beaktad), trafiktunneln i Sörnäs (160 miljoner euro) och den planskilda korsningen Borgbyggarvägen/Österleden (160 miljoner euro) inleds efter planperioden.

Med Trafikverket genomförs samprojekt som omfattar trafikreglerings- och bullerbekämpningsprojekt som hänför sig till allmänna vägar. Samprojekten genomförs om staten inleder projekten. Staden deltar i kostnaderna på ett särskilt överenskommet sätt. Byggandet av en



Det vinnande förslaget

Gemma Regalis i arkitekt-tävlingen för Kronbroarna. Enligt förslaget kommer bron att bli en vacker och lätt förbindelse över Kronbergsfjärden.

Anslutningar vid Ring I förbättras

planskild korsning Ring I/Stensbölevägen fortskrider år 2014. Den planskilda korsningen gör det möjligt att ta sig från Ladugården till Ring I och Stensböle och eliminerar samtidigt den signalreglerade korsningen med Ring I i Stensböle. Staden förbereder sig på att bygga avsnittet Esbogränsen–Vichtisvägen på Ring I. Utöver fler körfält omfattar projektet också en komplettering av gång- och cykelvägarna och nya bullerskärmar. Övriga viktiga samprojekt såsom byggandet av en planskild korsning Ring I/Österleden och en planskild korsning Ring I/Kvarnbäcksvägen inleds i slutet av planperioden.

Staden medverkar i planeringen av Centrumslingan, som inleds som ett statligt projekt, på ett sätt som särskilt överenskommits med staten.

Gatuinvesteringarna fortsätter i de ofullbordade projektområdena Sundholmen, Arabia–Majstad, Södra Hermanstad, Vik–Ladugården, Viksbacka och Nordsjö. Gatorna blir färdiga under planperioden. Jämsides med utbyggnaden i projektområdena förekommer det nybyggnad i mindre, separata områden, såsom Drumsö, Haga, Alpbyn, Ormusåkern i Malm, området vid Hemmalmsvägen i Staffansby, Stapelstaden, Månsas, Kvarnbäckens trästad, Kvarnbäckens kraftverksområde, området vid Lallukkavägen, Borgåkern i Mellungsby, området vid Rukatunturivägen i Mellungsbacka, södra Stensböle, Trankyan i Nordsjö och Stångfallet i Mellungsby. De viktigaste områdena för byggande av nya arbetsplatser är Stensböle och Sundholmen.

Byggarbetena på stomlinjen 560 (Jokern 2) för tvärgående kollektivtrafik mellan Nordsjö och Myrbacka fortsätter under planperioden till 2016. Totalkostnaderna för stomlinjen 560 uppgår till ca 48 miljoner euro, varav Helsingfors andel är ca 44 miljoner euro. Vad gatuinvesteringarna beträffar ingår endast förbättring av det befintliga gatunätet, medan största delen av kostnaderna (en tunnel under Centralparken och kollektivtrafikgatan Sexmansvägen) ingår i affärsverket Helsingfors stads trafikverk HST:s investeringar. Det är dessutom meningen att hållplatsändringar ska göras utifrån vad linjeändringarna förutsätter, likaså att förutsättningarna för smidigare kollektivtrafik i övrigt ska förbättras genom att de störande

Stomlinjen 560 (Jokern 2) blir färdig under planperioden



konstruktionerna i det befintliga gatunätet minskas. År 2015 genomförs trafikregleringarna på gatorna kring västmetrons station på Drumsö.

Gatuombyggnad sker under planperioden huvudsakligen i stadskärnan, där de största objekten är Berggatan, Stora Robertsgatan och Skillnaden. Broar (över 600 gatu- och parkbroar) och andra specialkonstruktioner (stödmurar, trappor, bullerskärmar) repareras under planperioden så att dessa förblir användbara från konstruktions- och stadsbildssynpunkt.

Trafikregleringsprojekten gäller i synnerhet anslutnings-, korsnings- och körfältsregleringar som förbättrar säkerheten och gör kollektivtrafiken och den övriga trafiken smidigare. Farthinder på bostadsgator anläggs allt oftare med upphöjda övergångsställen eller korsningar. Anslaget för leder för gång- och cykeltrafik är främst avsett för förbättring av det nuvarande nätet och komplettering av cykelnätet i innerstaden. Anslaget för gång- och cykelbroar används för att bygga över- och undergångar som förbättrar säkerheten och smidigheten för gång- och cykeltrafiken.

År 2014 slutförs arrangemangen kring infartsparkeringen vid Igelkottsvägens metrostation. Under planperioden utförs arrangemang kring infartsparkeringen bl.a. vid Mellungsby metrostation.

För byggande av parker reserveras sammanlagt 8 miljoner euro, varav 3 miljoner för nya parker i projektområdena och resten för nya parker och parkombyggnader i de övriga områdena. Anläggningen av Utterhällsparken på Busholmen fortsätter på det sätt som utbyggnaden av området kräver. Arbetena på den centrala Godahoppsparken i området fortsätter hela planperioden. Under planperioden inleds planeringen av parkerna i Fiskehamnen och Kronbergsstranden. Byggandet av parkerna inleds efter planperioden.

Området söder om Tölöviken utvecklas genom tillfälliga arrangemang utgående från att rekreativsmöjligheterna och en duglig stadsbild i området säkras. Byggandet begränsas till parkområdena för de nya kvartersområdena vid järnvägsbanan åren 2014–2015. Byggandet av parkhelheten skjuts upp.

Det växer mer än hundra trädarter eller -underarter i parkerna och cirka 30 av dessa vid gator. Också buskar hör till basväxtheten i parkerna.

Cykelnätverket kompletteras

Inom
utvecklingen
av idrotts-
platser ligger
huvudvikten
på grundlig
förbättring

När det gäller istandsättning görs investeringar i första hand i sådana parker där säkerheten och funktionaliteten ska förbättras. Nya parker anläggs enligt möjligheterna även i områden utanför projektområdena.

Byggande av idrottsplatser

Sammanlagt har 10,7 miljoner euro anvisats för byggande av idrottsplatser. Av anslaget anvisas 7 miljoner euro för ombyggnad. Resten anvisas för nybyggnad och för bl.a. båthamnar och byggande och planering på Rastböle campingplats. Till de största nybyggnadsprojekten hör nya näridrottsplatser, arbeten på utbyggnaden av Svedängens friluftsstuga och service-lokalerna samt slutförandet av arbetena i Stensböle skidhall.

I småbåtshamnarna allokeras resurserna till oundgängliga ombyggnadsarbeten. Bygge av stugor och bastur för uthyrning på Rastböle campingplats fortsätter till 2014.

Under planperioden inleds anläggningen av en konstisbana och en servicebyggnad i Fabriksparken. Slutförandet av arbetena i Stensböle skidhall fortsätter till 2015. Staden deltar i ombyggnaden av Olympiastadion.

Områdesbyggobjekt

Investeringarna i grundberedning och byggande av gator och parker i de nya projektområdena uppgår år 2014 till sammanlagt 77 miljoner euro. Under ekonomiplaneperioden 2014–2016 uppgår investeringarna till sammanlagt 248 miljoner euro.

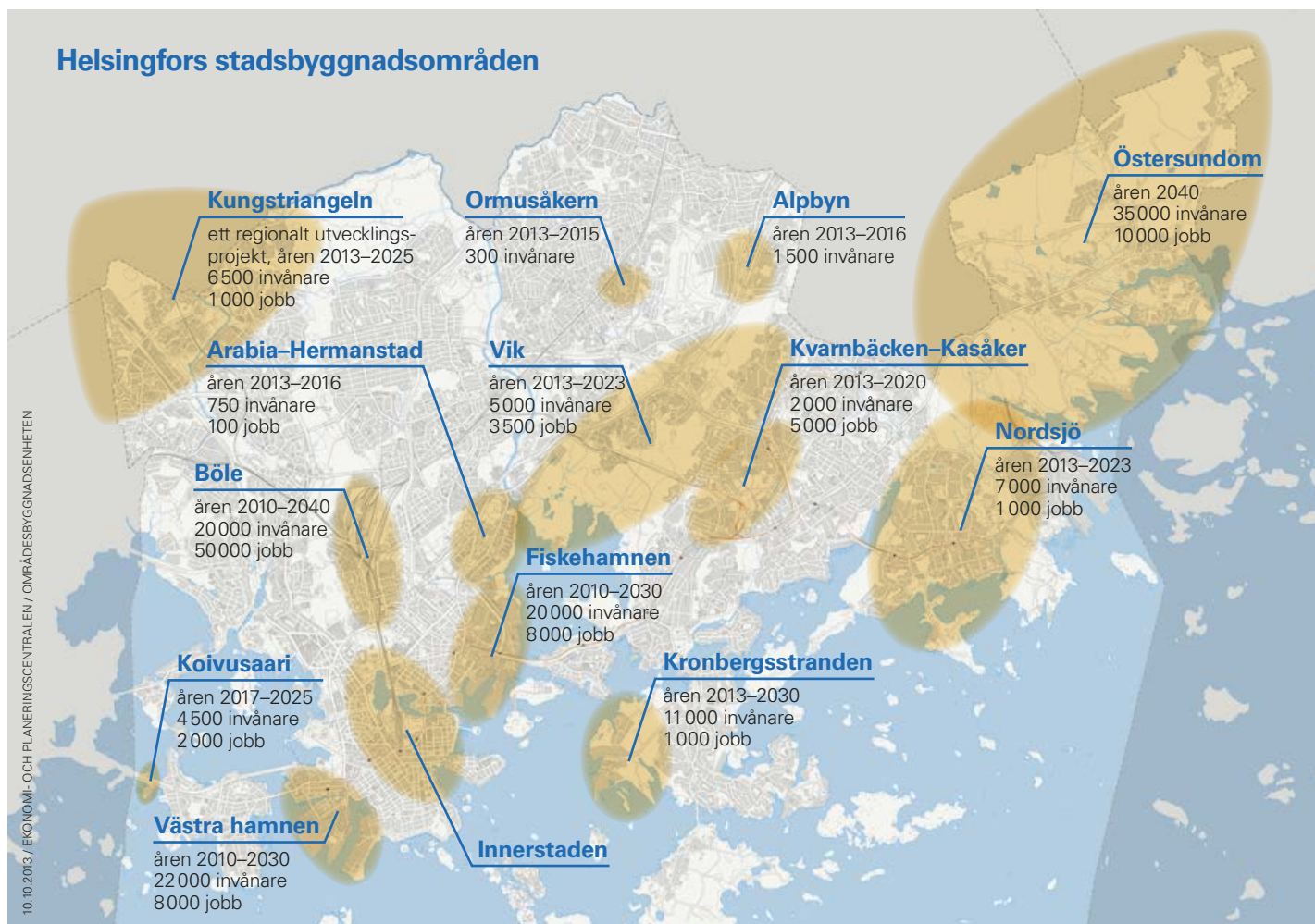
Det livliga bostadsbyggandet fortsätter i de havsnära projektområdena **Västra hamnen** i Busholmen och **Fiskehamnen** på Sörnäsudden. Vid ingången av 2014 kommer Busholmen

sv.uutta-
helsinkia.fi

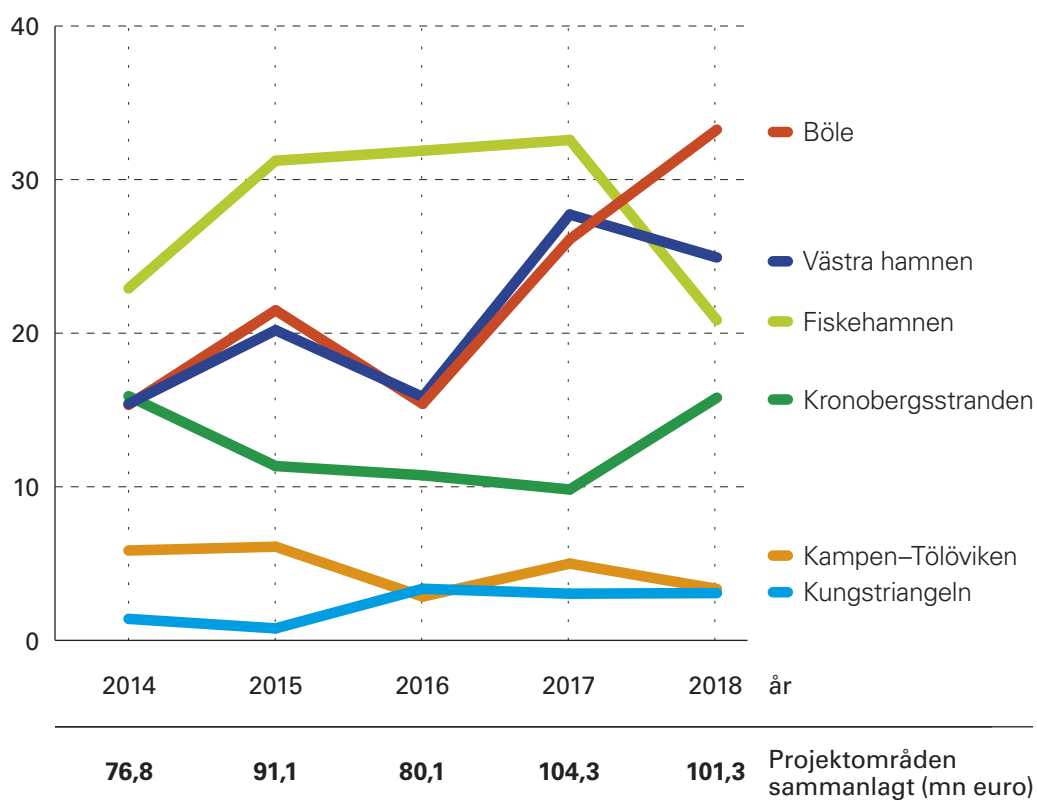
Fiskehamnen sett från Brändö bro. Asunto Oy Helsingin Trokarin Linna, Sörnäskajen 3.



Helsingfors stadsbyggnadsområden



mn euro



Investeringar i nya projektområden 2014–2018

För investering i grundberedning, gator och parker i nya objekt för områdesbyggande används år 2014 ca 77 miljoner euro. Under planperioden 2014–2016 uppgår investeringarna sammanlagt till 248 miljoner euro.



Fredriksbergs maskinverkstadsområde blir ett kvarter med kontor, affärslokaler och bostäder.

att ha cirka 2 000 och Fiskehamnen ca 1 500 nya invånare. Ett stort tioårigt byggprojekt som inletts är byggandet av Fiskehamnens centrum kring metrostationen. På Busholmen byggs en stor parkeringsanläggning i berget och en arbetsstation för gatuunderhållet. I båda områdena utvecklas en service som kallas för logistiksamordning i syfte att göra områdesbyggandet smidigt, sammanjämka funktionerna och minska miljöolägenheterna av bygget.

I **Böle** fortsätter byggarbetena med bostadsbyggandet i Ilmala och i maskinverkstadsområdet i Vallgård. I en planerings- och byggtävling för centrumkvarteret i Mellersta Böle utsågs YIT Byggnads Ab:s förslag till vinnare. Helsingfors stad bereder den fortsatta planeringen och inledningen av byggarbetena i samarbete med vinnaren och staten.

Byggandet av det maritima bostadsområdet **Kronbergsstranden** har inletts med gatubyggnadsarbeten. Bostäder börjar byggas år 2014 i Gunillaberget. Den internationella planeringstävlingen för en broförbindelse till Kronbergsstranden avgjordes år 2013. Bron kommer att ingå i processen för bedömning av miljökonsekvenserna av trafikförbindelserna under 2014. De största grundberedningsarbetena under de kommande åren gäller utfyllnad i havet vid Hundholmarna och grundberedning i strandområdena vid Håkansviken och Hundholmarna.

Kungstriangeln är ett gemensamt utvecklingsprojekt för Helsingfors, Esbo och Vanda. I området har byggandet av gator inletts i det ekoeffektiva bostadsområdet i Hongasmossa och bostäder börjar byggas år 2014. I Kungseken fortsätter arbetet på detaljplaner för delområdena. Byggarbetena på en kollektivtrafiktunnel under centralparken för den tvärgående kollektivtrafiklinjen, stomlinjen 560 (Jokern 2) har inletts. Byggandet av gator i anslutning till kollektivtrafiktunneln inleds i Kungseken i slutet av 2014.

Bostadsbyggandet i **Kvarnbäcken** fortsätter i Kvarnbäckens centrum och trästaden. På småhustomterna i kraftverksområdet görs grundberedning och gator anläggs och kommunalteknik byggs. Planeringen av projektet för yrkeshögskolan Metropolias campus i Kvarnbäcken fortsätter år 2014.

Kungseken planterades av Sveriges konung Gustav III i slutet av 1700-talet. Eken står i en park i Kungseks-parken i bostadsområdet Kungseken.



I **Alpbyn** och i **Ormusåkern** byggs nya personliga bostadsområden och byggnadsprinciper för en småhusstad utvecklas. Byggandet av de första stadsmåhusobjekten i Alpbyn har inletts år 2013. Dessutom fortsätter byggandet av bostäder i Ormusåkern år 2014.

I **Östersundom** utarbetas en gemensam generalplan för tre kommuner. Under 2014 utreds principer för stadsbyggande och för utveckling av näringslivet inom ramen för projektet. Dessutom utreds principer för utnyttjande av solenergi och genomförandemodeller för kommunaltekniken, spårtrafiksystemet och bostadsbyggandet.

Inom de gamla projektområdena **Nordsjö, Vik, Arabia–Hermanstad, Tölöviken** och **centrum** fortsätter de livliga bygg- och utvecklingsåtgärderna. För dem gäller utöver normalt byggande av kommunaltekniska anläggningar och servicelokaler också stora investeringar såsom stadens och Trafikverkets samprojekt för en planskild anslutning Ring I/Stensböle, Finlandiaparken vid Tölöviken och ombyggnaden av Torgkvarteren i centrum. Flera försöksprojekt med ekologiskt bostadsbyggande kommer också att bli färdiga i Vik. I centrum byggs bostäder i Alkärr och kontor och bostäder vid Tölöviken. I Östra centrum förbereder man sig på att inleda utbyggnaden av Citymarket år 2014.



Albyn byggs upp. Bostadstyperna varierar från flervåningshus till småhus, men kopplade stadsmåhus med en eller två bostäder är i huvudrollen. I området finns även tomter för verksamhetslokaler.



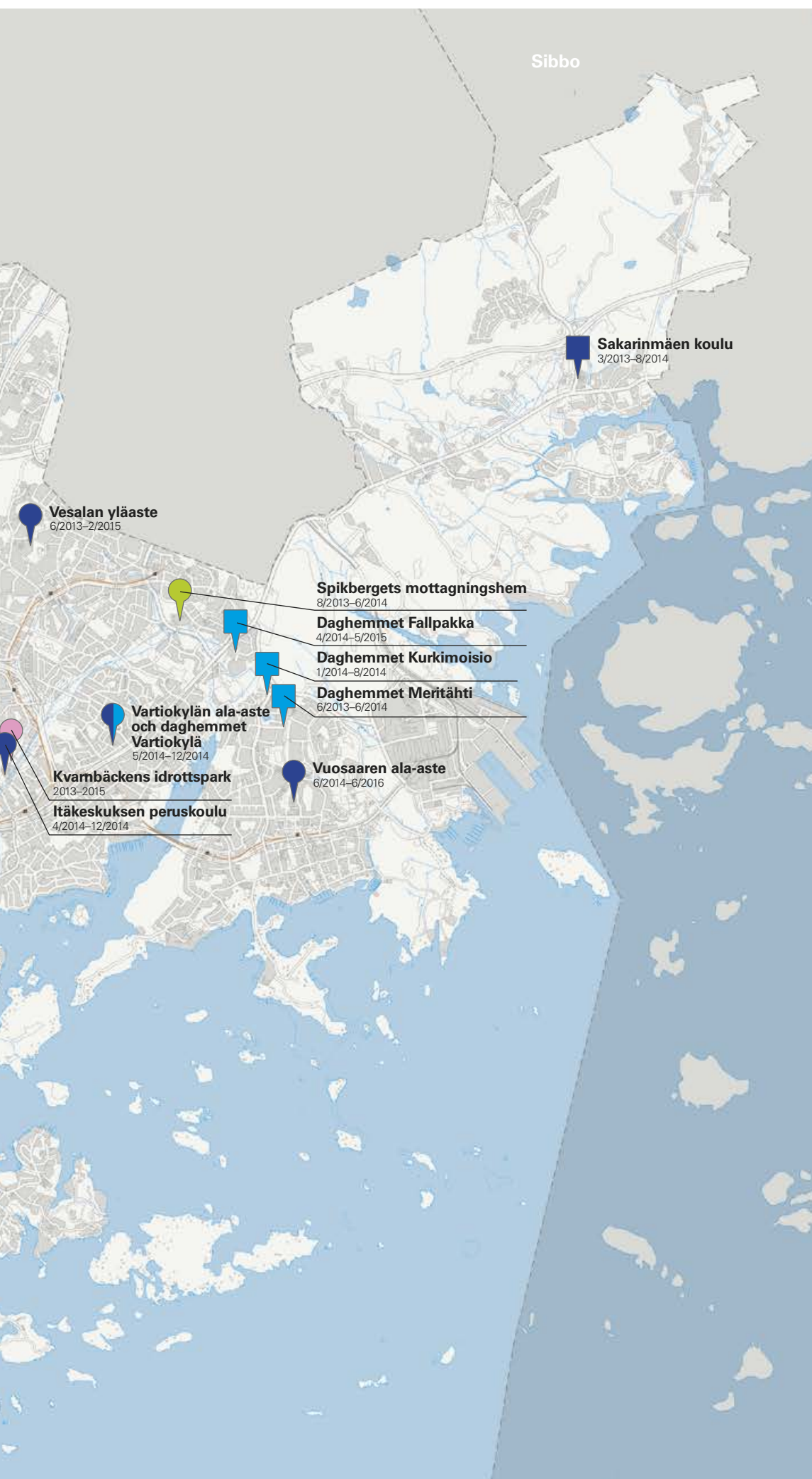
Kvarnbäcken förnyas. På gården för husen vid Mamsellkvarngatan leker Katja Ruokoniemi med barnen Teo och Noella Katz.



Utbyggnaden av Zachrisbackens skolcentrum i Östersundom började i mars 2013 och blir färdig i augusti 2014.

Betydande byggnadsprojekt år 2014





Projekt



Reparationsprojekt



Nytt projekt

Rotlar



Social- och hälsovårds-väsentet



Barnomsorg



Undervisning och utbildning



Gator



Parker



Övriga

De projekt som upptas

på kartan är huvudsakligen värda mer än en miljon euro. Utöver de på kartan upptagna projekten genomförs flera till kostnaderna mindre projekt.

I fråga om husbyggnadsprojekt finns flera objekt i byggnadsprogrammet för husbyggnadsprojekt, som utgör bilaga 5 i budgeten.

Arbetsobjekten i fråga om gator och grönområden uppdateras på byggnadskontorets webbplats efter att budgeten godkänts slutligt http://www.hel.fi/hki/HKR/fi/Ty_kohteet

Budgetmaterialet på internet: www.hel.fi/budget www.hel.fi/taske/svenska

Karta över investeringar:
<http://www.hel2.fi/taske/julkaisut/talousarvio2014/kartta/default-se.asp>

Stadsfullmäktiges sammanträden på internet:
www.helsinkikanava.fi/sv

Förfrågningar om budgeten besvaras av

Stadsdirektör
Jussi Pajunen

tfn (09) 310 36000

Budgetchef
Tuula Saxholm

tfn (09) 310 36250

Upplysningar om de olika sektorena lämnas av

Koncernenhetschef Matti Malinen
tfn 310 36277

- stadens affärsverk: Helsingfors Energi, Helsingfors Hamn, Ekonomiförvaltningstjänsten (Talpa), affärsverket HST, affärsverket Palmia, affärsverket Person-
alutvecklingstjänster (Oiva Akatemia)

Ledande planerare Ari Hietamäki
tfn 310 36567

- stadsdirektörsroteln: stadskansliet, revisionskontoret
- skatteintäkter, statsandelar

Specialplanerare Katja Rimpilä
tfn 310 36256

- social- och hälsovårdsverket
- barnomsorgsverket

Specialplanerare Tero Niininen
tfn 310 25915

- företagshälsovårdscentralen, faktacentralen, utbildningsverket, finska arbetarinstitutet, svenska arbetarinstitutet, stadsbiblioteket, Helsingfors konstmuseum, kulturcentralen, stadsmuseet, stadsorkestern, Högholmens djurgård, ungdomscentralen, idrottsverket

Projektchef Juha Viljakainen
tfn 310 36276

- investeringar
- byggnadskontoret, byggtjänsten (Stara), fastighetskontoret

Projektingenjör Saara Kanto
tfn 310 25531

- investeringar
- stadsplaneringskontoret, bostadsproduktionsbyrån, byggnadstillsynsverket

Specialplanerare Mari Rajantie
tfn 310 73043

- partitorget, anskaffningscentralen
- räddningsverket, miljöcentralen

Controller Pia Halinen
tfn 310 25718

- understöd
- dottersammanslutningar inom stadskoncernen

Planerare Anne Alanko
tfn 310 36271

- budget- och presentationsmaterial